

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



VOL. 6, No 4

HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 12 JUIN, 1941

Imprimée à Huntingdon, Qué.

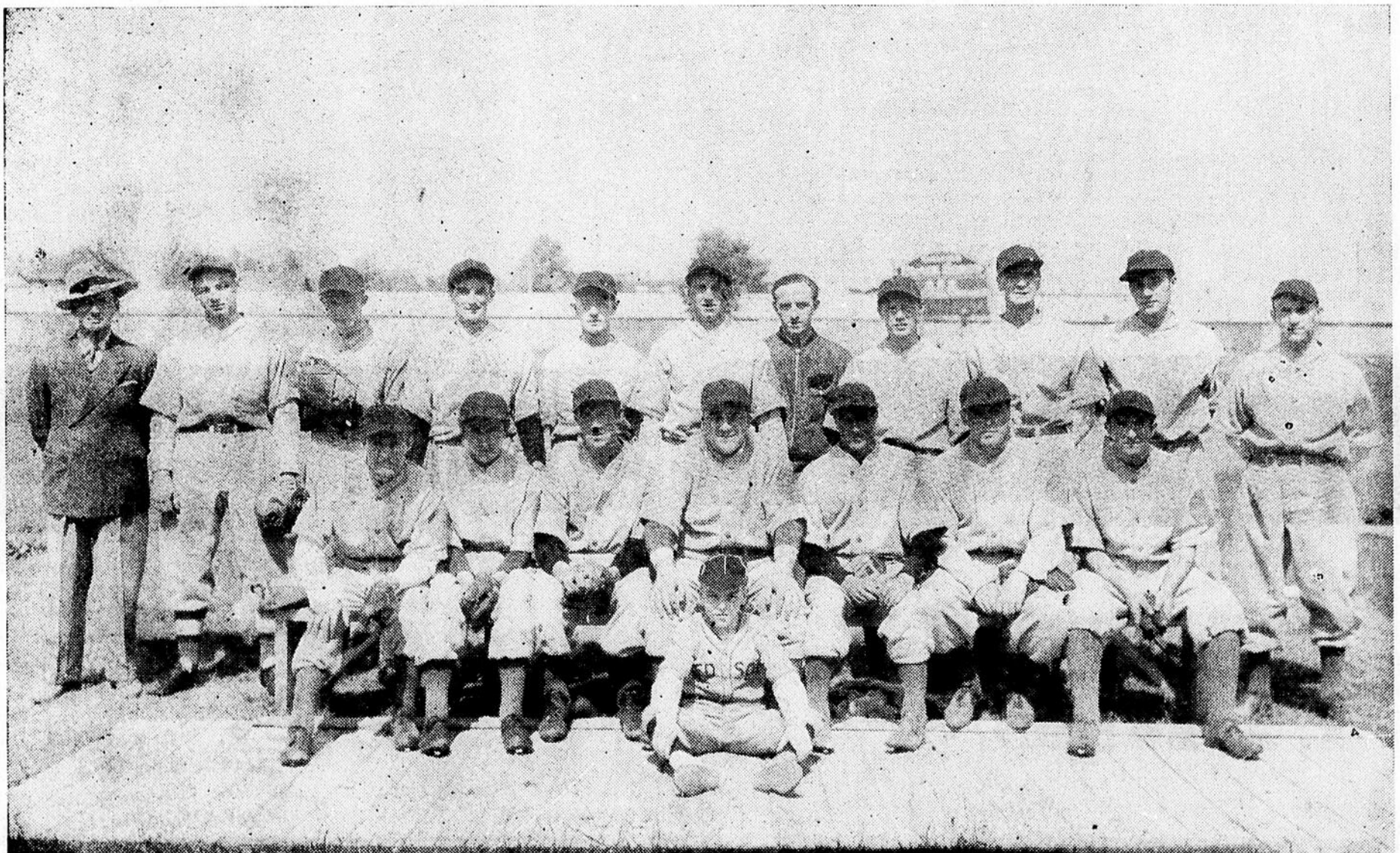
Dollard des Ormeaux - Salaberry - Kaeble - J. P. Desloges

UN GRAND PAGEANT DE LA **VICTOIRE** SUR LES TERRAINS DE L'EXPOSITION DIMANCHE SOIR À 8 HEURES

L'ASTEN HILL SOUSCRIT \$25,000

(Lire à la page 16)

LE CLUB DE BASEBALL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES QUI FAIT PARTIE
DE LA LIGUE ARCO ET DE L'ASSOCIATION PROVINCIALE



Grâce à l'initiative et au travail du Comité Sportif de la Chambre de Commerce des Jeunes, la cité de Salaberry de Valleyfield est dotée, cette année, d'une équipe de baseball habilement dirigée par M. Lucien Leduc, gérant, et pilotée par M. Eddy Bisnett, instructeur. Voici une photo de l'équipe de baseball. 1ère rangée (assis) de gauche à droite, R. REYNOLDS, lanceur; G. BRUNET, 2ième but; R. JOANNETTE, 3ième but; LUCIEN LEDUC, gérant; C. ST-DENIS, lanceur; J. QUINLAN, 3ième but substitut; V. LA-

TOUR, champ droit.

2ième rangée, de gauche à droite, JOSAPHAT DUHAIME, vice-président de la Chambre de Commerce des Jeunes; H. PARKER, receveur; L. LEROUX, 1er but; R. BOYER, champ gauche; J.-P. MERINEAU, champ centre; L. ST-CYR, receveur; A. RIVEST, lanceur; R. PLANTE, substitut; F. BISNETT, lanceur; TED O'HEARN, substitut et PAPPY SMITH, lanceur. En avant la mascotte, RAYMOND LEDUC.

Discours de l'Hon. Léon Mercier Gouin

Mes chers amis,
J'ai tenu à venir ici ce soir pour prendre part avec vous à la campagne vraiment nationale qui se poursuit en ce moment en faveur de l'Emprunt de la Victoire. Elle est vraiment nationale cette campagne, d'abord, parce qu'elle couvre tout l'immense territoire de notre patrie canadienne, d'un océan à l'autre; elle est vraiment nationale aussi parce qu'elle fait appel au cœur, à la raison, au patriotisme à la fois éclairé et vibrant de tous nos compatriotes, quelles que soient leurs origines ou leur foi; enfin, elle est vraiment nationale cette campagne de l'Emprunt de la Victoire parce qu'elle a pour buts rien moins que de sauvegarder notre intégrité territoriale, de préserver nos libertés les plus chères, en un mot, d'assurer par la Victoire le salut de notre démocratie canadienne.

Certes, on ne pouvait pas trouver un nom mieux approprié ni plus significatif que cette expression d'"Emprunt de la Victoire" pour désigner ce grand mouvement populaire qui rend possible à tous et à chacun de contribuer volontairement et librement, mais de façon efficace et réelle, oui, qui permet de contribuer à la Victoire de nos intrépides armées de terre et de l'air, à la Victoire aussi de notre indomptable marine.

Cette victoire, elle est ardemment désirée et poursuivie par tous nos onze millions et demi de Canadiens d'un côté à l'autre du continent. Chaque jour, en des langues différentes, en des termes variés, mais avec un seul cœur et une seule âme, oui, fondant ensemble, dans la même pensée patriotique, tous nos

cœurs, amalgamant à jamais et d'indissoluble façon toutes nos âmes, nous adressons à Dieu, au Dieu des armées, nos ferventes prières pour que, dans sa toute-puissance, il protège notre Roi et notre pays, pour qu'il nous donne par la victoire de nos armes une paix juste et durable. A ces invocations continues qui vers le ciel montent unanimement de plusieurs millions de poitrines canadiennes, à ces pieuses supplications, il faut joindre chaque jour l'action énergique et constante en vue de cette victoire si intensément voulue et recherchée!

Nul n'a le droit de se désintéresser de la lutte gigantesque et implacable qui se poursuit en Europe, en Asie, en Afrique et jusque sur les côtes mêmes de l'Amérique, au nord de notre propre Confédération. A ceux qui comme moi n'ont pas le privilège, ni la capacité physique de porter l'uniforme de notre gracieux Souverain, à nous tous les civils de l'arrière-parade, il incombe de faire notre devoir de guerre tout comme si, nous aussi, nous servions activement dans les troupes de notre pays. Ce devoir envers le Canada, notre seule et unique patrie, ce devoir envers nous-mêmes et envers les générations à venir, je vous demande ce soir de l'accomplir en souscrivant généreusement, jusqu'à l'extrême limite de vos moyens, en contribuant à l'Emprunt de la Victoire. Pourquoi? Parce qu'il faut fournir à notre gouvernement, au gouvernement que le peuple canadien s'est librement choisi, il faut lui prêter, au moyen de souscriptions volontaires, 600 millions de dollars et cela, afin d'équiper nos vaillants défenseurs d'aujourd'hui et de demain, afin de leur fournir les avions et les chars d'assaut, les navires, les canons, les armes de toutes sortes, les tentes et les accoutrements qu'il leur faut et dont ils ont besoin pour défendre notre pays et pour tenir aussi loin que possible de nos frontières les hordes germaniques, dont les raideurs sont maintenant au seuil de notre extrême Nord.

Aux envahisseurs nazistes qui ont mis l'Europe à feu et à sang, qui sont aujourd'hui virtuellement maîtres de tout le continent européen, à ces Barbares qui ont d'abord violé et seccagé la douloureuse Pologne, cette nation-soeur, grande martyre catholique qui n'a jamais voulu sacrifier sa foi, ni non plus son idéal démocratique; à ces Germains sans

Dieu ni loi, qui se sont rués comme des bêtes féroces sur ces pays amis et paisibles: la Norvège et le Danemark, la Hollande et la Belgique; à ces monstres enfin qui se sont vautrés sadiquement sur le corps et, hélas! sur l'âme aussi de cette pauvre France, notre mère selon l'esprit et la chair, à nous tous Canadiens qui sommes issus des vieilles provinces de Normandie, Poitou, Perche, Bretagne et autres terres de France, jadis libres et où il faisait alors si bon de vivre; oui, aux Allemands dont les mains hideuses et sacrilèges ruissellent encore du sang des prêtres qu'ils ont torturés, des femmes et des enfants qu'ils ont immolés par millions dans tous les pays envahis; aux troupes nazistes qui ont profané jusqu'au sol sacré de la Grèce, berceau de notre culture gréco-latine, à ces démolisseurs d'églises et de temples, à ces bourreaux de nos ministres de Dieu, nous, Canadiens d'origine française et de croyance catholique, tout autant que nos compatriotes d'ascendance britannique, nous avons pour mission d'opposer le rempart physique de nos corps et aussi la citadelle inexpugnable de nos âmes et de nos volontés.

Cette guerre est notre guerre à nous comme c'est la guerre de chacun des membres de toutes les démocraties du monde; c'est la guerre et le bon combat de tous les hommes encore libres de l'univers. Cette guerre totale et quasi-universelle, nous entendons la conti-

nuer implacablement et farouchement tout comme nos ancêtres, les héros du Long-Sault et de Carillon, de Ste-Foye et de Châteauguay. Cette guerre, nous la ferons jusqu'au bout et sans trêve; oui, nous répéterons en 1941 le geste héroïque des soldats canadiens qui se sont si admirablement couverts de

gloire de 1914 à 1919, à Vimy, Ypres, Paschendaele et Mons.

Oui, nous entendons être dignes de nos prédécesseurs, ne voulant pas qu'un jour nos enfants aient à rougir de nous! C'est donc un blason pur et sans tache que nous transmettrons à nos fils; ces trois

(Suite à la page 6)

DURÉE et PROTECTION contre l'INCENDIE en *Re-couvrant* avec la **TOITURE D'ACIER TITE-LAP**

Ne prenez pas de liberté avec le feu. Reposez vous sur la TITE-LAP du soin de protéger vos domiciles, églises, écoles, bâtiments industriels et de ferme, remises à voitures, patinoires, garages, etc... Facile à poser, attrayante, elle ajoute des centaines de dollars à la valeur de vos bâtisses pour un déboursé très modéré. La toiture et le lambris métalliques TITE-LAP résistent au vent, à la pluie et au feu. Disponible dans la célèbre marque "Council Standard" avec garantie de 25 ans aussi bien que dans la marque Superior jauges 28 et 26, en feuilles de 6, 7, 8, 9 et 10 pieds de longueur. Demandez notre circulaire illustrée TL ou envoyez les dimensions du faite et des chevrons afin de recevoir une estimation gratuite.

L'ELECTRISSEUR A CLÔTURE GEM
Vous procure des milles d'enclos efficace à un coût minimum. Demandez prix et circulaire G.E.

Eastern Steel Products Limited
1335 ave. DeLorimier à MONTREAL 181 rue St. Paul à QUEBEC

DOS ENDOLORI?

Ce sont peut-être vos reins. Les Gino Pills, le remède universellement connu et recommandable pour les reins, aident au soulagement en éliminant les déchets toxiques, cause du mal. Argent remis si vous n'êtes pas satisfait.



Format régulier, 40 pilules. Plus gros format, 90 pilules. (Aux États-Unis, demandez les "Gino Pills")

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

Recevez à bon marché avec la MOLSON

"ET UNE CAISSE DE MOLSON? TRÈS BIEN, J'ENVOIE ÇA TOUT DE SUITE"

Aujourd'hui, plus que jamais, on dit partout: "Pour moi, toujours MOLSON!"

La patrie a besoin de VOUS --- Enrôlez-vous

REDACTION
ADMINISTRATION
35, Chemin Larocque
Case postale 99
Téléphone 654
VALLEYFIELD

Abonnement:
6 mois \$1.00
1 an \$2.00

LA GAZETTE

JOURNAL

de

VALLEYFIELD

D'INTERET

PHILCO-EASY
VOYEZ - SEE
PRIMEAU & LEDUC
128 St-Laurent. Tél. 1339
VALLEYFIELD

VOL. 6, No 4

local et régional

Jeu, le 12 juin, 1941

Un grand pageant de la Victoire

LENDEMAIN DE RAID



Les bombardements répétés d'objectifs non-militaires par les Allemands ont causé d'innombrables tragédies mais ne leur ont rien donné au point de vue tactique. Au contraire, le peuple de Grande-Bretagne est déterminé plus que jamais à écraser la menace nazie.

RETRAITANTS

Il n'y aura pas de recollection d'anciens retraitants dimanche à cause de la fête Dieu.

CHANGEMENTS

A L'HORAIRE EN VIGUEUR

LE 22 JUIN

Valleyfield-Coteau-Montréal

Pour renseignements complets, consultez les agents du

CANADIEN NATIONAL

NAISSANCE

A M. et Mme Rosario Joannette, née Marcelle Duquette, un fils baptisé Joseph, Willie, Yvan. Parrain et marraine, M. et Mme Willie Duquette, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Emile Desjardins, tante de l'enfant.

St-Chrysostôme

M. et Mme Zotique Garneau ont rendu visite à leurs filles, Mmes Alcide St-Germain et Lorenzo Garneau de St-Antoine Abbé.

Il aura lieu, dimanche soir, les terrains de l'exposition — Evocations historiques de Dollard des Ormeaux, Salaberry, Keable et J.-P. Desloges — Le présent joint le passé — Des tableaux, des films et des feux de Bengale seront présentés gratuitement au public

ADMISSION GRATUITE, DIMANCHE SOIR, EN FAVEUR DE L'EMPRUNT DE LA VICTOIRE

Le Comité de l'Emprunt de la Victoire, de concert avec les autorités du Séminaire de Valleyfield, organise un grand pageant historique qui aura, dimanche soir, sur les terrains de l'Exposition ou seront évoquées de grandes figures historiques, telles que Dollard des Ormeaux, Salaberry, Keable et J.-P. Desloges.

Le public sera admis gratuitement à cette démonstration en faveur de l'Emprunt de la Victoire et pourra voir des estrades et des terrains de l'exposition tous les films et tous ces tableaux qui seront présentés dans un décor bien illuminé.

Le programme se déroulera dans l'ordre suivant:—

- 1—Musique de l'Harmonie de Valleyfield.
- 2—Tableau: Dollard des Ormeaux.
- 3—Musique.
- 4—Films sur l'Aviation, la Marine et l'armée.
- 5—Chansons.
- 6—Autres tableaux.
- 7—Feux de Bengale.
- 8—Chansons.
- 9—"O Canada."
- 10—"God Save the King."

LE PRESENT JOINT LE PASSE

HEROS D'HIER
ET D'AUJOURD'HUI

Dollard des Ormeaux n'est pas le premier en date de nos héros. Peut-être même n'est-il pas le plus grand. Mais à coup sûr il est le mieux connu, le plus populaire. Son nom surgit spontanément à la mémoire quand nous évoquons les pages épiques de la Nouvelle-France. C'est lui qu'on a choisi comme symbole du mâle courage et de l'esprit de dévouement, à base de foi religieuse, de notre petit peuple. On dit

ST-STANISLAS DE KOSTKA

M. LEO LEGER est nouveau résident et propriétaire à St-Stanislas de Kostka, du Restaurant Ménard. Nous lui souhaitons que le succès le favorise toujours de plus en plus comme le fut son prédécesseur.

Une résolution de remerciements

"Le Conseil National de la Société Canadienne de la Croix-Rouge désire inscrire au procès-verbal de l'assemblée une résolution de remerciements à l'adresse de tous ceux qui, dans les services du gouvernement ou ailleurs, lui ont prêté aide et collaboration au cours de l'année.

"Il remercie, en particulier, la presse canadienne, quotidiens, hebdomadaires, journaux du dimanche; les périodiques, revues et magazines, qui lui ont accordé l'hospitalité de leurs colonnes, et dont le concours a été spécialement utile pendant les campagnes de souscription."

Décès de M. J.-D. Perron ex-échevin

Il était le père du docteur Dolphée Perron

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Joseph-D. Perron, survenue hier après-midi, à Montréal à la résidence de son fils, M. Hervé Perron de Montréal. Il est décédé à l'âge de 71 ans, étant né le 12 janvier 1870.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse née Elmina Julien, deux fils: Dolphée de Valleyfield et Hervé de Montréal. Il fut échevin de Bellerive.

Les funérailles auront lieu en l'église de St-Louis de France, samedi matin, à 8 heures, et un Libéra sera chanté en l'église de St-Timothée où la sépulture aura lieu.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

ORGANISATEUR DIVISIONNAIRE



M. J.-GERARD BELANGER, nommé Organisateur divisionnaire du Comité de l'Emprunt de la Victoire 1941, conjointement avec M. H.-K. Crabtree en remplacement de M. Beausoleil.

Les gagnants de la lunetterie G. Bélanger

Voici les noms des heureux gagnants du concours de la Lunetterie Grégoire Bélanger, Enrg., dont les bureaux sont situés à 2, rue du Marché, Valleyfield.

1er PRIX—Henri Leduc, 333, Boulevard du Havre, Bellerive, Valleyfield.

2è PRIX—Mlle Florence Vachon, Ste-Barbe, Qué.

3è PRIX—Mme Joseph Paquet, 30 rue St-Charles, Beauharnois.

Ne négligez pas!

DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE FOIS PAR ANNEE

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

SIGNALEZ 654

pour une petite annonce
dans votre hebdomadaire

La Gazette de Valleyfield

RAPPELLEZ-VOUS

4 insertions pour \$1.00

67

H
A
N
N
A
H

Rolland Mullette
PUBLICISTE

LE COURRIER

de

BEAUHARNOIS

POUR ÊTRE
BIEN VÊTU

Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL
83 St-Laurent - Tél. 184

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES

LE TRAVAIL,
L'HONNETETE
et L'ANNONCE

ANNONCEZ

On ouvre un bureau de recrutement à Beauharnois pour ceux qui veulent s'enrôler

Avec l'autorisation du maire de la ville de Beauharnois, S.H. le maire M.-H. Roy, les autorités militaires du comté informent la population qu'un bureau de recrutement est maintenant ouvert au numéro 61, rue St-Laurent. Au nom de la population de cette ville, M. Roy souhaite la bienvenue aux recruteurs dans leur nouveau territoire. Le lieutenant Charest du Fort Salaberry sera l'officier recruteur et compte sur l'appui de la population dans ses activités. Il sera à son bureau de 5 hrs. p.m. à 10 hrs. p.m.

Le lieutenant colonel Duhaut, commandant du centre d'entraînement de Valleyfield envisage avec assurance le succès du recrutement chez nous. Les activités des officiers-recruteurs chez nous répondent à la demande de 32,000 volontaires pour compléter les cadres des divisions existantes et constituer sur des bases modernes notre armée

Courses de chevaux à Beauharnois

Beauharnois.—Dimanche, le 15 juin, aura lieu au Champ Perras de grandes courses de chevaux avec quatre classes au programme organisé par M. Hervé Jeanneau de Beauharnois.

1. Free For All.
2. Une classe nommée.
3. Une classe 224.
4. Une classe 230.

Trois secondes seulement sont allouées aux trotteurs pour les départs.

motorisée. Pour l'honneur et l'intérêt évident des canadiens-français de cette province, plusieurs ont donné une réponse nette et péremptoire à l'appel lancé par le pays.

Pour de plus amples renseignements on pourra s'adresser au centre d'entraînement de Valleyfield.

Beauharnois jouera à Lachine

Le club Beauharnois se rendra à Lachine, dimanche, pour rencontrer le club de cet endroit dans une joute régulière de la Ligue Arco. Les joueurs du géant Roy auront une lourde tâche sur les épaules si on considère le fait que le Lachine occupe la première position de la ligue.

Quinlan, ex-joueur du Valleyfield, s'alignera pour le Beauharnois et Lecompte lancera pour le club local.

Le Beauharnois est actuellement en troisième position avec le Valleyfield et la joute de dimanche changera peut-être toutes les positions des équipes.

—Oui, c'est bon, Titubard; éloignez-vous, mon ami, plus loin, encore plus loin! Vous figurez-vous, par hasard, qu'on ne s'aperçoit pas que vous avez bu?

Titubard, avec amertume.

—On s'aperçoit toujours quand j'ai bu; jamais quand j'ai soif.



La Fête-Dieu dimanche, à Beauharnois

La procession de la fête-Dieu, cette grande manifestation de foi annuelle aura lieu dimanche prochain. Tous les corps religieux y prendront part et vièci le parcours et la place qu'ils devront prendre dans le défilé.

Le parcours se fera par les rues chemin St-Louis, Ellice, reposoir sur la place de l'hôtel de ville, retour par les rues Ellice, Ste-Catherine, Hannah, Richardson et St-Joseph. L'ordre de la procession sera le suivant — En tête-la croix, les enfants de l'hospice, les élèves du couvent, les enfants de Marie, la congrégation des Dames de Ste-Anne, la fraternité du Tiers Ordre, les dames et demoiselles de la paroisse, la fanfare, les élèves du collège de Beauharnois, les enfants de choeur, le Très Saint Sacrement, le choeur de chant, les ligueurs du Sacré Cœur, les membres de l'U.C.C., les jeunes gens et les hommes de la paroisse. Nous devons nous faire un devoir de prendre part à la procession de prier Dieu de bénir nos familles, faire amende honorable pour toutes nos fautes, demander à Dieu de faire régner la paix dans le monde. Que notre esprit de foi se manifeste par notre maintien, notre respect et notre piété.

Carnet Social

Mlle Marie Rose Allard de Montréal, de passage à Beauharnois, en fin de semaine, visitait son frère, M. Louis Allard.

M. le docteur Rodrigue Théorêt de Montréal passait la fin de semaine, en notre ville, en visite chez son père, M. Euclide Théorêt.

M. Jacques Berthiaume est retourné à Ottawa après avoir passé quelques jours en notre ville, l'invité de M. J. J. Laperle.

Mme Odilon Daoust de Valleyfield, ainsi que son fils Jean Maurice et M. et Mme Edouard Daoust passaient la journée de dimanche dernier, chez M. et Mme Ferdinand Faubert.

M. Théophile Meunier de St-Isidore, de passage en notre ville dimanche dernier, visitait des parents.

M. et Mme Philippe Marchand ainsi que Mlle Marie Marchand étaient de passage à Montréal dimanche dernier où ils visitaient des parents.

Mlle Thérèse Mercier, de passage à Valleyfield, samedi dernier, était l'invitée de M. et Mme Gaspard Leduc.

M. et Mme Louis-Philippe Berthier sont rentrés à Québec après un bref séjour à Beauharnois, en visite chez M. Victor Lamarre.

M. et Mme Antonio Laberge, ainsi que M. et Mme Jean Paul Dorais de St-Timothée se rendaient à Beauharnois ces jours derniers.

Mme Pierre Félix Roy de Montréal se rendait sur la Rivière St-Louis à Beauharnois, en fin de semaine, visiter M. et Mme Albert Gendron.

M. et Mme Maurice Monette sont retournés à Montréal, après avoir passé la fin de semaine, en visite

chez leurs parents, M. et Mme Isaacs Dagenais.

Mme J. A. Courteau ainsi que M. et Mme J. Gullbault, de passage à Beauharnois, ces jours derniers, s'arrêtaient pour saluer Mlle Marcelle Courteau ainsi que Mme J. Homer Mercier.

M. et Mme Arthur Tessier se rendaient à Montréal en fin de semaine visiter M. et Mme Albert Mathieu.

MARIAGE.

Mayer-Lebelle—Sera prochainement béni le mariage de M. Laurier Mayer, domicilié en la ville de Beauharnois, fils de M. Dieudonné Mayer et de Dame Laura Mayer, avec Mlle Adrienne Lebelle de la ville Beauharnois, fille de Monsieur J. Lebelle et de Dame Virginie Parent.

MESSES ANNIVERSAIRES.

Primeau—Lundi de cette semaine, en l'église St-Clément de Beauharnois, à 7.30 heures du matin, fut chantée une grand'messe de troisième anniversaire, pour le repos de l'âme de monsieur Napoléon Primeau, recommandée par son épouse.

Daigneault—Mardi de cette semaine, le 10 juin courant à 7 heures du matin, en l'église St-Clément de Beauharnois, fut chantée une grand'messe de premier anniversaire pour le repos de l'âme de M. Evariste Daigneault, recommandée par son fils, Emilien.

Feeny—Jeudi de cette semaine, le 12 mai courant, à 7.30 heures du matin, en notre église paroisse de Beauharnois, fut chantée une grand'messe de sixième anniversaire pour le repos de l'âme de Mme John Feeny.

UN GRAND CONCERT MUSICAL

Organisé par le

COMITE de l'EMPRUNT de la VICTOIRE

DU COMTE DE BEAUHARNOIS

Samedi soir, au Parc Sauvé, Beauharnois

2 fanfares joueront des pièces de leur répertoire
L'Harmonie de Valleyfield -- La Fanfare de Beauharnois
Orateur: M. ROGER OUIMET, de Montréal

M. EUCLIDE THEORET, président

-- M. HARRY SPENCER, président

Bellerive fera, le 22 courant, un triomphe au Coeur de Jésus par un ralliement des Ligues du S.-C.

C'est dimanche, le 22 juin, qu'aura lieu à Notre-Dame de Bellerive le grand ralliement de toutes les ligues du Sacré-Coeur des paroisses du côté sud du fleuve.

La ligue du Sacré-Coeur de Bellerive prépare une cordiale réception à tous les hommes et jeunes gens de la région qui sont respectueusement invités à participer au programme.

En raison de cette période troublée que nous vivons et de la nécessité de recourir à la puissance du Très Haut, une foule d'hommes et de jeunes gens devraient prendre part à cette fête religieuse.

Voici quel sera le programme de la journée du dimanche 22 juin:—

Le matin

Dans chaque paroisse: Chaque ligue fait son programme—

A Notre-Dame de Bellerive—

A 8 h.—Communion générale.
A 10 h.—Messe solennelle et sermon par un Rév. Père Jésuite.

L'après-midi

A 1.30 h.—Inscription des délégués des ligues de chaque paroisse.

A 2.30 h.—Assemblée générale de toutes les ligues, au sous-sol de l'église Bellerive.

Présidence d'honneur: Mgr P. E. Léger, V.G. du diocèse.

- a) Un mot du président.
- b) Election du conseil diocésain.
- c) Affaires administratives.
- d) Discussion générale sur les plates morales de la région.
- e) Conclusion par Mgr le Président.

A 5.30 h.—Souper.

On pourra se procurer sur place sandwich, gateaux, liqueurs, etc.

A 8 h.—Procession.

Parcours—rues: Danis, Narcisse Boulevard du Havre, Avenue Grande Ile, Danis et à l'Eglise.

Allocution: Mgr P. E. Léger, V.G.

Acclamations, consecration et renouveau de promesses des ligues au Sacré-Coeur.

Un bureau de renseignements et un groupe d'organiseurs, sur la place de l'église indiqueront à chacun le rang à occuper dans la procession.

Nous espérons que toutes les paroisses répondront nombreuses à cette invitation et nous comptons sur plusieurs milliers de personnes pour faire un acte public et solennel de réparation et d'amour au Sacré-Coeur de Jésus.

Le Comité.

Ste-Barbe

Va et vient.

M. et Mme Aldéo Léger de St-Stanislas de Kostka de passage dans notre localité dimanche.

M. et Mme Arthur Desgrosseillier et sa famille de St-Etienne visitaient M. et Mme J.-B. DeRepentigny, dimanche.

Mlles Alina et Lucille Daoust, M.M. Charlemagne DeRepentigny et Roméo Daoust, dimanche soir étaient les hôtes de M. et Mme Paul Daoust de Beauharnois.

La jeunesse de Valleyfield affirme, dimanche dernier, sa ferme décision de vaincre

Rarement a-t-on vu dans les rues de la Cité de Valleyfield un défilé aussi représentatif et impressionnant que celui de notre jeunesse étudiante, lors de la journée des enfants, dimanche dernier, au Parc Sauvé.

Plus de 3.000 enfants ont participé à cette grande parade qui semblait affirmer davantage notre ferme décision de vaincre, si nous voulons éviter le sort de la malheureuse France.

La foule dispersée sur tout le parcours fut tour à tour enthousiaste, émue et touchée de cette illustration enfantine de notre effort de guerre.

On remarquait, en effet, dans le défilé, MM. Gérard Bélanger et le

Major C. Lavalée, organisateurs de cette parade, les Zouaves Pontificaux, les élèves du Jardin de l'Enfance, les élèves des Ecoles Bellerive, Salaberry, Emard, Garneau, Marie-Rose, les élèves du Couvent des SS. NN. Jésus-Marie, l'Harmonie de Valleyfield, la Garde Champlain, l'Institut Gault, la J.E.C., les élèves du Séminaire de Valleyfield, les soldats du Fort Salaberry et autres.

Une fois rendu dans le parc Sauvé, le défilé entoura le kiosque central ou nos Zouaves Pontificaux distribuèrent de la crème glacée. Puis MM. Albert Lemieux et William-F. Tigh adressèrent la parole. Cette cérémonie se termina par les chants "O Canada" et "God Save the King."

La population de Valleyfield a participé à la parade du Flambeau, jeudi dernier

Toute la population de Valleyfield a participé, jeudi soir dernier, à l'Aréna de Valleyfield, à la parade du Flambeau de la Victoire qui s'est terminée par une brillante séance oratoire donnée par les Honorables Sénateur Léon-Mercier Gouin et A. K. Hugessen.

Son Honneur le Maire J. A. Larin, Monseigneur P. E. Léger, le Lieutenant-Colonel W. G. E. Aird,

le docteur O. E. Caza et les membres du Comité de l'emprunt de la Victoire qui avaient pris place dans les autos découvertes et décorées de drapeaux, les soldats du camp d'entraînement ont défilé dans les rues de la cité jusqu'à l'Aréna de Valleyfield.

Après l'entrée des officiels, l'obscuration s'est faite dans l'Aréna et le flambeau porté par un offi-

La fameuse clause de l'an 2001

M. l'échevin A. Dumouchel de Bellerive a communiqué une heureuse nouvelle, à MM. les échevins, hier soir, en annonçant que, grâce au travail du député fédéral, M. Maxime Raymond, la fameuse clause du contrat de l'an 2001, entre les parties intéressées, avait été enlevée du contrat.

Les compagnies The Montreal Cottons, Beauharnois Power et la Cité entameront de nouveaux pourparlers pour assurer la reconstruction du pont de Bellerive.

entouré d'une garde d'honneur, fut porté jusqu'à l'estrade aux acclamations de la foule qui entonna l'O Canada.

Son Honneur le Maire J. A. Larin souhaita la plus cordiale bienvenue aux invités d'honneur et le docteur O. E. Caza, président conjoint de comité local, annonça que plus de \$100,000.00 avaient été souscrits à date.

Présenté par le docteur O. E. Caza et remercié par Me Gontran Saintonge, l'Hon. L. M. Gouin fit appel aux sentiments patriotiques des auditeurs. On trouvera le texte de son discours à la page 2 et 6.

Présenté par le Lieutenant-Colonel W. G. E. Aird et remercié par M. A. J. Wishart, l'Hon. A. K. Hugessen fit un parallèle entre la guerre de 1914 et celle d'aujourd'hui; il expliqua le coût de la guerre mécanisée et encouragea le public à souscrire.

TRAVAILLEURS DE BEAUHARNOIS

nos soldats ont besoin de votre aide

TOUT DE SUITE

VOS DOLLARS SONT LE PRIX DE LA LIBERTÉ

Prenez part à la victoire en
souscrivant à l'emprunt

DIVISION BEAUHARNOIS

Howard Smith Paper Mills Ltd.

Discours de l'Hon. Léon Mercier Gouin ...

(Suite de la page 2)

lys d'or sur un fond d'azur, ce noble écusson que nos aïeux ont emporté de France, il y a trois cents ans, que nous avons jusqu'ici gardé intact, grâce à Dieu et par un miracle d'incroyable ténacité. Ce trésor incomparable de notre foi et de notre culture, nous mourrions plutôt que de le troquer pour les principes athées, inhumains et anti-démocratiques du néo-paganisme hitlérien, ce système damné, négation même de notre foi et de toutes nos aspirations nationales.

Ce conflit, il est notre guerre à nous tout autant que celle de la Grande-Bretagne, comme c'est déjà, du reste, la guerre des Etats-Unis et de toute l'Amérique. — Non, ce n'est pas parce que c'est loin de nos champs et de nos prairies, loin de nos fleuves, de nos rivières et de nos lacs, loin de nos villes et de nos campagnes, non, ce n'est pas parce que c'est encore en-dehors de notre territoire que l'on se bat, ce n'est pas à raison de cela que cette guerre n'est pas notre guerre. Fasse Dieu, dans sa bonté infinie, que le théâtre des hostilités ne se transporte pas plus près encore de nos côtes! Mais la lutte qui se poursuit en ce moment sur l'Atlantique du Nord et dans les Iles britanniques, c'est une lutte qui se livre aux avant-postes mêmes de notre défense nord-américaine.

Les Etats-Unis, avec infiniment de raison et de clairvoyance, voient dans l'Angleterre et dans le maintien de ses routes maritimes leur première ligne stratégique. Nous, Canadiens d'allégeance britannique, loyaux et fidèles à notre Roi, loyaux à notre pays, fidèles aussi à nous-mêmes et à nos intérêts les plus vitaux et les plus sains, pouvons-nous faire autrement, en vérité, pouvons-nous nous empêcher de comprendre le geste et la signification de cette aide illimitée et sans bornes que les Américains accordent spontanément et sans marchander à l'Empire britannique, risquant tout ainsi et sans tarder davantage. Ils le savent, eux les Etats-Unis, que toute l'Amérique du Nord, dont nous sommes partie intégrante, que tous nous sommes directement menacés, que ce conflit formidable met en jeu à la fois l'idéal démocratique et la survie économique de nos deux peuples nord-américains. Avec une Allemagne victorieuse (et Dieu nous en préserve!), les marchés du monde seraient hermétiquement scellés et fermés jalousement à notre pays ainsi qu'à nos puissants et fraternels voisins du Sud. Pour toute l'Amérique septentrionale, l'échec de la Grande-Bretagne, ce serait la ruine commerciale et industrielle, le chaos financier, à brève échéance la misère la plus abjecte, aboutissant comme conséquence ultime et fatale à l'anarchie complète, véritable dislocation de toute notre économie nationale.

On se bat en Angleterre chaque jour et chaque nuit; on rend coup pour coup aux avions allemands et aux canons de la côté sud de la Manche. Avec un stoïcisme sans précédent dans l'histoire de l'Angleterre que dis-je?, de toute l'humanité, la valeureuse population britannique tient bon et sans broncher depuis des mois et des mois. Oui, ce grand peuple anglais reste debout et sans capituler. Et il est debout aussi, comme un géant antique, ce chef au coeur de lion et à l'âme d'acier trempé, à la figure désormais légendaire qu'est Winston Churchill. Et ce vaillant lutteur a derrière lui toute le monde anglo-saxon: hommes, femmes et enfants, préférant tous, sans hésiter, les souffrances les plus affreuses, acceptant la mort même, impassiblement, plutôt que de perdre le plus précieux de tous leurs biens: leur liberté. Devant ce spectacle grandiose et émouvant, nous sa-

luons avec respect et admiration: une démocratie régénérée à qui l'épreuve a permis enfin de trouver toute son âme. Et ainsi les bombes peuvent continuer de pleuvoir à torrents sur le sol anglais, ce feu d'enfer peut semer de tous côtés le trépas et la dévastation, mais il y a toujours Churchill et derrière lui, l'Angleterre, l'Ecosse, encore debout! Et Dieu merci, les champions invincibles de la démocratie resteront debout, debout jusqu'à la fin, jusqu'à la victoire!

Cette victoire sera la victoire de tout notre Empire; l'Empire britannique, de tous nos alliés aussi: ce sera notre victoire à nous tous. Ca-

nadiens et Canadiennes de cette belle division qui porte le nom immortel de Salaberry, citoyens qui perpétuez ainsi le fait d'armes éclatant de celui qui répéta à Château-guay l'exploit de Léonidas aux Thermopyles; descendants des compagnons de Salaberry au champ d'honneur, en son nom, au nom des 350 héros qu'il mena à la victoire, non loin de ces lieux, au nom aussi de tout notre passé glorieux, je vous demande, mes chers amis, avec une insistance ardente et sans réserve, je vous supplie d'être chacun et chacune d'entre vous, des artisans de la victoire, de collaborer de votre mieux au triomphe de la Justice, du Droit et de la Liberté, en luttant irréductiblement avec notre travail, avec notre argent contre

l'oppression et la tyrannie nazistes. Oui! Aidez-nous par vos épargnes à sauver la civilisation chrétienne, actuellement en si grand péril. Consacrez votre large part d'économies à souscrire à l'Emprunt de la Victoire pour préserver ainsi notre territoire national et notre idéal démocratique avec toutes nos institutions canadiennes. De cette façon, vous assurez pour autant la Victoire finale par le succès complet de cette campagne de l'Emprunt de la Victoire. Merci d'avance de votre générosité qui marquera une première et belle victoire, victoire d'ordre financier, présage non-équivoque de la victoire glorieuse que remporteront, tôt ou tard, le Canada, la Grande-Bretagne et toutes les nations alliées. En ce jour de

gloire, les peuples délivrés acclameront frénétiquement nos bandières victorieuses.



ON DEMANDE D'URGENCE DES HOMMES POUR L'ARMÉE ACTIVE du CANADA

Cet appel s'adresse à VOUS . . . Faites votre devoir . . . Le pays est en danger . . . Il a besoin de VOUS tout de suite

Le Canada compte sur VOUS. Il faut défendre notre sol et tout ce que nous avons de plus cher. Tous les hommes de bonne volonté répondront sans hésiter. Le moment est venu de prendre l'offensive. L'avenir du pays, l'existence de votre foyer, de votre foi, de votre liberté est en jeu. Hésiter serait fatal. Votre heure est venue de prendre les armes.



*La Patrie a besoin de vous
TOUT DE SUITE!*

dans
**L'ARMÉE ACTIVE
LA SOLDE À L'ARMÉE**

\$1.30 par jour, plus logement, nourriture, vêtements, soins médicaux et dentaires. Allocations familiales versées par chèques mensuels: \$35 à l'épouse, \$12 par enfant (pas plus de 2). Un soldat avec femme et 2 enfants reçoit une somme totale de \$99.30 par mois. DE PLUS: suppléments variant de 25¢ à 75¢ par jour accordés aux artisans qualifiés quand ils exercent leur métier.

Enrôlez-vous dans la grande armée mobile du Canada. Pourvue de toutes les armes modernes qu'exige la guerre mécanisée: chars d'assaut, véhicules motorisés et canons de tous calibres, elle vous réclame. Enrôlez-vous aujourd'hui. Soyez l'un des organes de cette machine de guerre rapide et puissante. Répondez à l'appel du Canada. Venez nous aider à abattre le Hun!

L'armée active du Canada a besoin d'artilleurs, d'ingénieurs, de signaleurs, de conducteurs de voitures blindées et de chars d'assaut; elle a besoin de fantassins et de tout un personnel pour les transports et approvisionnements, les services médicaux, l'intendance et pour d'autres branches du service. L'armée vous apprendra le maniement des armes et divers métiers qui vous seront utiles quand la guerre sera finie.

Présentez-vous au bureau de recrutement le plus proche. Renseignez-vous sur ces divers services. Choisissez l'emploi qui convient le mieux à vos aptitudes. Enrôlez-vous! Servez avec fierté!

S'ADRESSER A L'ORGANISATION MILITAIRE LA PLUS PROCHE, OU au Centre de Recrutement du district

1121, rue St-Jacques Ouest

Montréal

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE CANADA



Ici et là à travers

La terre



nos campagnes

chez nous



Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le Marché de Montréal, lundi le 9 juin, 1941, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS — B1 (135-175) (Bacons) Prix de base—Vendus vivants — Nourris et abreuvés, \$10.25-10.35. Par camions, offre \$10.50. Truies, \$7.50-8.75. Vendus abattus, offre \$13.75.

PRIME — A ou Select (140-170 lbs) Poids chaud abattu, \$1.00.

RABAIS — B2 (125-135 lbs) 50c; B3 (176 - 185 lbs) \$1.50; C1 et C2 (120 - 175 lbs), \$1.00; C3 (176 - 185 lbs), \$2.00; D1 et D2 (120 - 175 lbs), \$1.50; D3 (176 - 185 lbs), \$2.50; Légères, 119 lbs et moins, \$1.50; Moins de 100 lbs, \$2.00; Pesants (186 - 205 lbs), \$3.00; Extra Pesants (206 - 220 lbs, \$2.50 le 100; Extra Pesants (220 et plus), \$3 du 100.

VEAUX DE LAIT — Choix \$10.00-10.50; Bon, \$9.00-9.50; Moyen, \$7.50-8.50; Commun, \$6.00-6.75; D'herbe, \$4.00-5.00.

BOUVILLONS — Choix, \$9.00-9.25; Bon, \$8.50-8.75; Moyen, \$7.50-8.25; Commun, \$6.00-7.00.

AGNEAUX DU PRINTEMPS — Bons, \$12.00-13.00; Moyens, \$10.00-11.00.

MOUTONS — Bon, \$6.00-6.50; Commun, \$4.00-4.50.

TAURES — Choix (Type à boucherie), \$8.00-8.50; Bonne,

\$7.25-7.75; Moyenne, \$6.00-7.00; Commune, \$4.50-5.25.

VACHES — Choix (Type à boucherie), \$7.00-7.25; Bonne, \$6.00-6.50; Moyenne, \$5.00-5.50; Commune, \$4.25-4.75; Tres Com., \$3.50-4.00.

TAUREAUX — Choix (Type à boucherie), \$6.75-7.00; Bon, \$6.25-6.75; Moyen, \$5.50-6.00; Commun, \$4.50-5.00.

POULES VIVANTES — A - 5 lbs et plus, 20¼; B - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18¼; C - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16¼; Cogs, 13¾.

POULETS "A ROTIR", GRIS et ROUGES — A - 4½ lbs jusqu'à 5 lbs, 25c; B - 3½ lbs jusqu'à 4½ lbs, 23c; C - 3 lbs jusqu'à 3½ lbs, 21c.

POULETS VIVANTS "A GRILLER", BLANCS — A - 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 19½c; B - 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 17½c; C - 1 lb jusqu'à 1½ lb, 15½c.

OEUFs — A - Gros, 24½c; A - Moyens, 22¾c; B - 21c; A - Poulettes, 20c; C - 18c.

N.B. — Les poulets de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans ces catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera

possible d'obtenir.

POULES ABATTUES (Sélectionnées) — Spécial - 5 lbs et plus, 21½; A - 5 lbs et plus, 21½c; A - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 20½c; A - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 19½c; B - 5 lbs et plus, 18½c; B - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 17½c; B - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 16½c; C - 5 lbs et plus, 15½c; C - 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 14½c; C - 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 13½c.

POULETS VIVANTS "A GRILLER", GRIS et ROUGES — A - 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 22½c; B - 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 20½c; C - 1 lb jusqu'à 1½ lb, 18½c.

VEAUX ABATTUS-ENGRAISSES AU LAIT — Bons, 11½c; Moyens, 10c; Communs, 08½c.

LAPINS VIVANTS — 5 lbs et plus — la livre, 10c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et 5% aux coopératives affiliées.

Prix de remise pour beurre et Fromage, Montréal et Succursale de Québec

Semaine finissant le 2 juin 1941 inclusivement.

BEURRE FRAIS — No 1 Pasteurisé, 31c; No 1 non-pasteurisé, 30½c; No 2, 30c.

FROMAGE BLANC — No 1, 14¾c; No 2, 14¼c; No 3, 13¾c.

N.B. — Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

On interdirait la vente de l'essence, le dimanche

L'essence devient de plus en plus rare et tout indique que le Canada est bel et bien menacé d'une disette d'essence. Aussi prévoit-on une réglementation prochaine qui réservera l'essence pour les besoins de guerre, quand les circonstances l'exigeront. Les provinces où la pénurie d'essence promet de se faire sentir sont les Maritimes, Québec, Ontario et la Colombie-Britannique.

Il y a pas de disette d'essence en perspective dans les Prairies à cause de la production des puits de la Vallée de Turner en Alberta. On sait que le contrôleur du pétrole, M. Georges-T. Cottrelle, de Toronto, a laissé entendre récemment qu'on prévoyait une pénurie de gazoline dans certaines parties du pays.

On présume maintenant que l'on tentera de réglementer la consommation de l'essence de la même manière qu'aux Etats-Unis où l'on interdirait la vente de la gazoline, le dimanche. La disette d'essence au Canada résultera de la pénurie de navires citernes pour transporter le pétrole en notre pays. On remédiera à la chose par la construction d'un "pipeline" de Portland, Maine, à Montréal. On espère terminer l'installation de cette conduite pour octobre ou novembre.

En Italie, l'ami X... débarqua dans un hôtel, mal tenu comme la plupart.

Apportez-moi de l'eau, dit-il à la bonne.

Propre, monsieur.

St-Urbain

Mlle Adrienne Séguin des Cédres, Mlle M.-R. Séguin de Luxide en visitent chez Mlle Marguerite Séguin.

MM. et Mmes René Vincent, Victor Yelle, Léo Lazure voyageaient du côté de St-Donat dimanche dernier.

MM. et Mmes Jos. Rose, Albert et Omer Lazure rendaient visite à M. Edmour Lazure de Joliette dimanche.

Mme Ferdinand Lemieux en visite à Montréal chez des parents.

Mariages—

Jeudi matin en l'église paroissiale M. le curé Séguin a béni le mariage de Mlle Marie Raymond, fille de M. et Mme D. Raymond, avec M. J. Laberge, fils de M. et Mme Médéric Laberge de St-Jean Chrysostôme. M. Jos. Raymond accompagnait Mlle Raymond. Celle-ci portait une robe longue en georgette bleu azure et accessoires de même ton, elle portait une gerbe de lis. Après la cérémonie il y eut réception chez Mme Raymond. Les heureux époux participent en voyage.

Dans l'intimité samedi matin, M. le curé McComber bénissait le mariage de Mlle Madeleine Morand, fille de M. et Mme Henry Morand, avec Mé Valère Corriveau, fils de M. Corriveau de Québec. Le choeur et la nef étaient décorés de fougères et de pivoines. Pendant la messe un programme musical a été exécuté par la chorale des enfants de Marie et par M. E. Ste-Marie. La mariée accompagnée de son père, portait une robe de crêpe beige et accessoires de même ton, elle portait également une cape beige de même ton. Elle portait une gerbe de lis. Après le mariage il y eut réception

chez Mme Morand. M. et Mme Corriveau partirent ensuite en automobile pour Toronto, Niagara. La mariée portait alors un tailleur gris et accessoires bleu royale. A leur retour M. et Mme Corriveau habiteront Beauharnois.

Egalement samedi fut béni par M. le curé Omer Séguin le mariage de Mlle Anita Doré, fille de M. et Mme Raoul Doré, avec M. Roma Sicard, fils de M. et Mme J. Sicard de St-Isidore. Le choeur et la nef étaient décorés de pivoines et de fougères. Pendant la messe un programme musical fut exécuté par M. E. Ste-Marie et la chorale des enfants de Marie. La mariée accompagnée de son père portait une robe courte de crêpe bleu royal, chapeau et souliers noirs, bouquet de corsage composés d'orchides. M. Sicard était le témoin de son fils. Après une réception pour les membres des deux familles, chez M. Doré, les nouveaux mariés partirent pour Niagara, Toronto. Mme Sicard portait alors une robe imprimé, une feutre gris bleu, un manteau gris avec collet de renard platine.

Ormstown

Va et vient—

Mme André Soucy et son petit fils, Roger, ainsi que M. Alcide Soucy de Valleyfield visitaient la semaine dernière chez M. et Mme Edmour Sorel de Montréal.

Mme Aristide Rousseau ainsi que sa fille Madeleine visitaient des amis à Valleyfield, jeudi dernier.

M. et Mme James Burdett et leurs enfants, Laura, Robert et Agnes, de Fort Covington ont rendu visite à M. et Mme Gaston Cartier jeudi dernier.

MM. Zénon et Gérard D'Aoust de Beauharnois ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Elzéar D'Aoust.

Mme Arthur Blanchette et son fils, Raymond visitaient des parents à Montréal la semaine dernière.

Mlle Béatrice Lauzon de passage à Montréal samedi dernier.

M. et Mme Horace St-Denis et leurs enfants, Lolita et Jeannine, ont rendu visite jeudi dernier à M. Clarence St-Denis, étudiant au séminaire de Valleyfield.

MM. Wilfrid et Réal Bourdon d'Hemmingford étaient dans notre localité vendredi dernier.

M. Gilly Winter était de passage à Montréal la semaine dernière.

Mme Evode Guérin de Montréal chez M. et Mme Adrien Beaulieu ainsi que M. et Mme Albert Lande ces jours derniers.

M. Percy Osmond de passage à Montréal jeudi dernier.

M. et Mme Henri Sauvé de Valleyfield visitaient des amis d'Ormstown mercredi dernier.

REMARQUABLE par sa qualité et son bas prix!

Victrola RCA

RADIO-PHONOGRAPHE
Modèle VR-58



SEULEMENT

\$139.00

Conditions faciles

Laissez les disques et la radio doubler votre divertissement à la maison!

Maintenant le modèle console VR-58 RCA Victor, au plus bas prix dans les annales RCA Victor, vous apporte l'excellente réception RCA Victor, le meilleur du divertissement sur ondes longues et ondes courtes... et en plus le plaisir d'entendre votre musique préférée sur disques, reproduite pour vous quand vous le désirez. Considérez ce remarquable Victrola RCA, notez son prix très modique... ses nombreuses caractéristiques avancées... puis rendez-nous une visite et VOYEZ-LE! ENTENDEZ-LE!

GRATUIT! LIVRE DE LA FORCE AÉRIENNE

Nous donnons absolument gratuitement avec chaque démonstration cette brochure unique et nouvelle de la Force Aérienne. Détails intéressants sur l'aviation, l'armée, la marine, leurs écussons, leurs insignes, etc.

MODÈLE VR-58
POSSÈDE TOUTES CES CARACTÉRISTIQUES REMARQUABLES!

Magnifique reproduction des disques, grâce au pick-up cristal très sensible... contrôle automatique du volume et compensation de la tonalité... un grand haut-parleur dynamique de 12" assurant une meilleure tonalité. Réception RCA Victor inégalée sur ondes longues et ondes courtes, avec cadran à bandes élargies qui rend la syntonisation sur ondes courtes aussi facile que celle des postes locaux... Antenne magique à cadre, type "deux dans un"... réception sensible et sélective sur 4 bandes d'ondes!

PROFITEZ DE LA FETE DES PERES POUR OFFRIR CE CADEAU QUI SERA DES PLUS APPRECIÉS

MARCHANT & FRERES

209, Victoria,

Tél. 163,

Valleyfield

THE Grand Macnish SCOTCH WHISKY
DISTILLÉ MÉLANGÉ ET EMBOUTEILLÉ EN ÉCOSSE
26-2/3 oz. \$3.95 - 40 oz. \$5.90



Attention!

Afin d'obtenir un clavi-graphe "Royal" ou "Remington" portatif pour seulement 10c par jour, adressez-vous à

La Papeterie Valleyfield Enrg.

35, Larocque

Tél. 654,

VALLEYFIELD

Ormstown

M. et Mme Alfred Soucy ont rendu visite à M. et Mme J. Guérin de Valleyfield, dernièrement.

Mlle Thérèse Audet, garde-malade, était de passage à Montréal, samedi dernier.

M. et Mme Adolphe Cherrier et leur fils, Maurice, ont rendu visite la semaine dernière, à M. et Mme Adolphe Cherrier de Valleyfield.

Mlle Bernice McCartney de Montréal passe quelques temps chez ses parents, M. et Mme Ethan McCartney.

MM. Jean, Jérôme et Maurice Bourcier de Valleyfield visitaient des parents et amis dans notre localité samedi dernier.

M. Georges Lavigne de passage à Montréal la semaine dernière.

Mlle Simonne Yelle de Beauharnois en promenade chez son frère, M. Roma Yelle.

M. John Lavigne, en service actif à Hamilton, Ont., est venu visiter ses parents, M. et Mme Alex Lavigne, samedi dernier.

Mlle Ethel Harrison de Montréal passe la fin de semaine chez M. et Mme Mack McNaughton.

Mlles Albertine, Angéline, Jeanette et Laurentienne Forget, ainsi que Mlle Antonia Laberge étaient à Valleyfield, samedi dernier.

M. et Mme Arthur Allen et leur fille, Jacqueline, d'Ahelstan, venaient, jeudi dernier, Mme Louis Primeau.

M. Laurier Forget de Valleyfield à rendu visite à M. et Mme Louis Forget, lundi dernier.

M. et Mme Jean-Louis Moreau de Rouen, Abitibi passent quelques temps chez M. et Mme Elzéar D'Aoust.

M. et Mme André Bilette de Ste-Barbe visitaient dimanche dernier la famille Téléphore Bilette.

M. Georges Cousineau de Valleyfield visitait dimanche dernier Mme Emmanuel Vincent.

M. Claver Vachon et un groupe d'amis de St-Stanislas de Kostka étaient de passage à Ormstown dimanche dernier.

M. Henri Roy d'Huntingdon passe la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Théophile Primeau.

M. et Mme Joseph Lorange et leur fils Guy de Valleyfield ont rendu visite dimanche dernier à M. et Mme Fabien Guérin.

Mlle Adella Bourcier de Valleyfield était dans notre localité samedi dernier.

Mme Valmore Lapalme et ses deux filles Laurette et Jeanne ont visité samedi dernier l'exposition des ouvrages fait par les élèves du couvent de St-Martine.

M. et Mme Adoris Beauchamp de Québec en visite chez Mme Dosithee Beauchamp, ainsi que MM. Emile et Albert Beauchamp.

M. Julien Goulet ainsi que M. et Mme Armand Laurier de Montréal chez M. et Mme Philorum Brault dimanche dernier.

Mlles Gabrielle et Madeleine Mahieu de St-Louis de Gonzague visitaient des parents et amis à Ormstown samedi dernier.

M. et Mme Armand Foisy de Montréal chez M. et Mme Pierre Reid en fin de semaine.

Mme Joseph Levac ainsi que ses deux filles Thérèse, Ghislaine et Maurice Levac de Montréal visitaient des amis à Ormstown lundi dernier.

M. et Mme René Forget, Jules Cartier, Lionel Bolduc, Roméo Forget, Florian Dandurand et Joseph D'Aoust étaient à Valleyfield dimanche dernier.

MM. Silvio Lafontaine et J. Bernier de Valleyfield de passage à Ormstown la semaine dernière.

Jos. Cousineau
Epicerie - Viande de choix
Tél. 408
223, Grande Ile.

Germain Villemure
HORLOGER - BIJOUTIER,
7, rue Chaussée,
VALLEYFIELD, P.Q.

J.-E. Pelchat
BARBIER
61, Ave Grande Ile,
BELLERIVE, P.Q.

Hommes demandés

Dessinateurs d'outillage expérimentés, outilleurs et machinistes de première classe pouvant travailler, d'après dessins, sur petits et gros tours, rectifieuses-affûteuses, fraiseuses horizontales et verticales, tours à décollete, raboteuses et mortaiseuses, aléseuses horizontales et verticales, machines à pointer, machines "Keller", estampeurs à chaud, fraiseurs en matrices, ajusteurs et hommes de banc pour assemblage de pièces mécaniques, aussi inspecteurs en pièces mécaniques. Conditions des plus avantageuses, travail permanent, logement et pension de tout premier ordre. Casier postal N, La Gazette de Valleyfield. Les applications de personnes déjà employées dans les travaux de guerre ne seront pas considérées.

Ingénieurs en chef de fabrication (master mechanics). Travail permanent, logement et pension de tout premier ordre. Donner détails complets quand à expérience et salaire désiré. Les applications seront gardées confidentiellement. Casier postal N, La Gazette de Valleyfield. Les applications de personnes déjà employées dans les travaux de guerre ne seront pas considérées.

Surintendants d'atelier d'usinage (machine shop). Travail permanent, logement et pension de tout premier ordre. Donner détails complets quant à expérience et salaire désiré. Les applications seront gardées confidentiellement. Casier postal N, La Gazette de Valleyfield. Les applications de personnes déjà employées dans les travaux de guerre ne seront pas considérées.

Contremaîtres d'atelier d'usinage (machine shop). Travail permanent, logement et pension de tout premier ordre. Donner détails complets quant à expérience et salaire désiré. Les applications seront gardées confidentiellement. Casier postal N, La Gazette de Valleyfield. Les applications de personnes déjà employées dans les travaux de guerre ne seront pas considérées.

PETITES ANNONCES

Payables d'avance

FEMMES & HOMMES DEMANDES

Désirez-vous améliorer votre situation? Venez une ligne complète de nécessités domestiques comprenant THE, CAFE, Produits GRATIS dans un territoire exclusif. Trente jours d'essai GRATIS. Pour renseignements, catalogue, adressez-vous: JITO, 1435, Montcalm, Montréal.

ON DEMANDE
Un jeune aide pour travailler dans la Photographie. Faire application à boîte postale 423, Huntingdon.

RETRAITES FERMEES
Il y aura retraites fermées pour les jeunes gens de Valleyfield à la maison du Christ-Roi de Châteauguay, samedi le 28 juin à mardi le 1 juillet. Pour information s'adresser à Léo Prevost, 301, rue Victoria. (29-5-12-19-26)

Propriété à vendre
S'adresser à—
Mme EMILIE LEDUC
78a, Ave. Grande Ile,
BELLERIVE, P.Q.

LOGEMENT DEMANDE
Un logement demandé pour jeune couple. Louerait également deux ou trois pièces, meublées ou non meublées, avec autre ménage sans enfants. S'adresser à Casier N, La Gazette de Valleyfield.

VOS POUSSINS
Lisez les écritaux. Plus d'argent en circulation. Des revenus sur les bons marchés de volailles en ayant des poussins commencés "Bray." Livraison immédiate avec Leghorns ou une lignée comme B.M. x W.L. Voyez Arthur Gervais, St-Urbain, Qué., Co. de Châteauguay. (1-12-c)

Eugène Vallée
CORDONNIER
132, St-Laurent
VALLEYFIELD, P.Q.

Ildège Emond
RESTAURANT - EPICERIE
Tél. 486-J 245, St-Laurent
VALLEYFIELD, P.Q.

Mme Oscar Cousineau
MAGASIN de COUPONS
12, rue Isabella
VALLEYFIELD, P.Q.

A VENDRE
Yacht de 22 pieds de longueur, engin 4 cylindres, 52 forces. En très bonne condition. S'adresser à 5, St-Laurent, tél. 154, Beauharnois. (5-12-19-26-P)

Restaurant Chez Nous
HOT DOGS-SANDWICHES
Tél. 622 116, St-Laurent
VALLEYFIELD, P.Q.

Salluste Pelchat
BARBIER
Tél. 1120 36a, Larocque
VALLEYFIELD, P.Q.

Avis légaux

PROVINCE DE QUEBEC,
District de Beauharnois.
DANS LA COUR SUPERIEURE
No -8007.
EDMOND BOULANGER,
Demandeur.
JOHN FORTUNE & AL,
Défendeur.
&
R. C. COOPER,
Mis-en-cause.

Il est ordonné aux défendeurs Robert Fortune, Elsie Fortune, John Fortune, Gertrude Fortune et son époux Charles Burch, de comparaître dans le mois.

Salabry de Valleyfield, ce 4ième jour de juin, 1941.
D. COUSINEAU,
(12-19-c) Dep: P.C.S.

PROVINCE DE QUEBEC,
Village de Huntingdon.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussigné Erle C. Martin, secrétaire-trésorier du village de Huntingdon, que les propriétés ci-après mentionnées seront vendues à un encan public au bureau du conseil, dans la salle municipale, à Huntingdon, Qué., le treizième jour de juin, mil neuf cent quarante-et-un, à dix (10) heures de l'avant-midi, pour satisfaire le paiement des taxes municipales, avec intérêt, mentionnés dans la déclaration ci-dessous, et aussi pour le paiement des frais, à moins que ces taxes, intérêts et frais soient payés avant la vente 10.—HANNAH McCracken

Ce lot de terre connu et désigné dans le livre officiel de Renvoi du village de Huntingdon sous le numéro trois cent dix-sept (317) avec les bâtisses qui y sont érigées.
Taxes municipales\$ 15.60
Entretien des aliénés 701.50
Intérêt 1.20

\$718.30
Donné à Huntingdon, ce 28ième jour de mai, 1941.

E.-C. MARTIN,
Secrétaire-trésorier.
(12-19-c)

Chez nos hommes d'affaires

Philippe H. Boyer,
Assistant gérant
La Sauvegarde
La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française.
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
Tél. 1192-w-11

Camille Doucet,
Assurances générales
Feu - accident - vol - automobile etc.
26, St-Louis - Tél. 189

Joseph Primeau,
Gérant de district
LA "LAURENTIENNE"
Compagnie d'Assurance-Vie
Téléphone 50
105a, rue Champlain, Valleyfield

Bourassa & Frère Enrg.
Assurances générales
Feu - accident - maladie - vol automobiles
Tél. 1037 ou 676

Bélanger & Godbout,
ASSURANCES
Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.
48, Ste-Cécile Tél. 802

Aumais & Aumais Enrg.
ASSURANCES GENERALES
Représentants de L'Union de Paris
Tél. 452
72, Montcalm - Valleyfield

Téléphone 1313
FORTIN BUSINESS COLLEGE
J.-L. ARSENAULT, B.L., Principal
217, rue Victoria - Valleyfield, P.Q.

Ste-Barbe

Naissance

Girouard—Le 22 mai 1941, à M. et Mme Roméo Girouard, née Blanche Tremblay, est née une fille baptisée sous les noms de Marie, Hélène, Françoise Parrain et maraine: M. et Mme Aldéric Tremblay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme J. René Desgens, tante de l'enfant.

Lalonde-Lajeunesse—Mercredi, le 26 mai 1941, en l'église de Ste-Barbe a été célébré le mariage de Mlle Thérèse Lajeunesse, fille de M. et Mme Joseph Lajeunesse, avec M. Roger Lalonde de Montréal, fils de M. et Mme Joseph Lalonde, décédés. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé John Morand, curé.

La mariée, accompagnée de son père, portait une robe longue en point d'esprit de pique bleue pâle. Son bouquet se composait de roses et de muguet.

Après la cérémonie il y eut réception chez les parents de la mariée. M. et Mme Lalonde partirent ensuite pour voyage. Mme Lalonde portait pour voyager un tailleur brun, avec accessoires bruns.

Va et vient

Mme U. Leduc de St-Stanislas a passé la fin de semaine chez sa fille, Mme Adélaïde Girouard.

Mercredi dernier, M. et Mme Florian Roy et leur fille Marcelle de St-Urbain, MM. et Mmes Victor Lalonde, Lucien Lalonde, Vianney Lessard, M. Joseph Lalonde, Mlle Elisabeth Lalonde, M. Albert Lalonde, Mme Arthur Campeau, Mlles Laura Courtemanche, Reina Deslongchamps, M. Henri Pelletier et son frère, MM. Maurice Dorion, Bernard et Guy Lalonde, Mlle Lucette Deschamps, Mlle Huguette et M. Georges Lessard, tous de Montréal assistaient au mariage Lalonde-Lajeunesse.

Dimanche, Mmes Zéphirin Brisson et Hervé Daoust prenaient part à la récolte des anciennes retraitantes, chez les Dominicaines.

M. et Mme Albini Maheu de Beauharnois, M. et Mme Anatole Trépanier, de St-Louis de Gonzague passèrent la journée du dimanche chez M. et Mme Donat David.

M. et Mme J.-Josaphat Girouard et leur fils, Albini de St-Lambert, rendaient visite à des parents, dimanche.

A. DANDURAND ORMSTOWN

Tél.: Moulin 18 s 2 - Résidence 18 s 3

MOULIN A FARINE GRAIN ET ENGRAIS

Distributeur de "Master Feeds"

Essayez les moulées de début "Master"

Pour pousins, dindonneaux et porcelets et vous les adopterez.

Prompte Attention - Service Courtois

Beauharnois

M. et Mme Joseph Bertrand sont retournés à Ottawa, après avoir passé quelques jours en notre ville, les invités de M. Jean-Pierre Lemieux.

M. et Mme Jean Leduc de Ste-Agathe se rendaient à Beauharnois en fin de semaine, les invités de M. et Mme L. Zéphir Leduc.

NAISSANCE

St-Timothée.—A. M. et Mme Léo Montpetit (née Marguerite Normandeau) un fils né et baptisé Joseph Anatole Jean-Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Anatole Normandeau, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mlle Eugénie Normandeau, tante de l'enfant.

Ormstown

M. et Mme Paul Cartier d'Ottawa ont passé la fin de semaine chez la famille Anatole Cartier.

Mme Antonio Brault de Howick chez M. et Mme Wilfrid Lussier ces jours derniers.

M. et Mme Gaston Cartier, MM. Charles-Emile Parent, Maurice Thibert, Roméo Cartier, ainsi que

M. J. A. Laberge de St-Martin de passage dans notre localité la semaine dernière.

Mlle Grace Lindsay de Montréal visitait sa mère, Mme Margaret Lindsay ces jours derniers.

Mlles Jacqueline et Françoise Cartier ont rendu visite à MM. Ulric et Albini Parent, ainsi que Mme David Barbeau de St-Louis de Gonzague.

M. et Mme Armand Guérin et leur fils Jean-Paul de Syracuse visitaient ces jours derniers leurs parents et amis ici et à Huntingdon.

Mlle M. Middleton de Montréal est venu visiter son père, M. Bert Middleton dimanche dernier.

MM. Ubald Sauvé, Gilles Beauchamp et Jean Lalonde étaient à Montréal dimanche dernier.

M. Gaston Guivremond de Sorel a passé la fin de semaine chez un ami à Ormstown, M. Willie Scully.

MM. Denis McKeegan et Roger Cartier sont allés visiter Mlle O. Finnegan convalescente dans un hôpital à St-Agathe des Monts.

M. Henri Pinsonneault d'Howick de passage à Ormstown la semaine dernière.

MM. Silvio Chartrand, Gérard Cassidy, Silvio Rémillard et Charles Cassidy étaient dans notre localité lundi dernier.

M. et Mme Georges Thibault et leur fils André, ainsi que Mlle Alice Prigent d'Howick visitaient M. Maurice Thibault lundi dernier.

M. Georges Cartier, officier de douane à Trout-River passe quelques jours chez ses parents, M. et Mme Anatole Cartier.

Ormstown

Va et vient

Mlle Yvonne Reid de Valleyfield passe la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Théophile Reid.

Mlle Jeanne d'Arc Guérin de l'école normale de Valleyfield rendait visite à ses parents, M. et Mme Pierre Guérin en fin de semaine.

Mlle Madeleine Cartier en promenade chez M. et Mme Albert Laporte de St-Louis de Gonzague.

M. Gaëtan Sauvé de St-Timothée visitait des amis à Ormstown mercredi dernier.

Mlle Agnès Smith de Papineauville en promenade chez M. et Mme Germain Bourguoin.

M. Willie Scully du camp d'entraînement de Sorel est venu passer quelques jours chez sa mère, Mme W. Scully.

M. et Mme Hector Crête visitaient des parents à St-Chrysostome jeudi dernier.

M. Albert Valin de Montréal rendait visite à des amis la semaine dernière.

M. Paul Noël de Montréal était l'invité de Mlle Madeleine Cartier dimanche dernier.

M. Rénus Barrette de Valleyfield de passage à Ormstown samedi dernier.

M. Paul Rolland d'Huntingdon était dans notre localité dimanche dernier.

M. Lionel Lemieux de Montréal chez M. et Mme Philorum Leclerc en fin de semaine.

M. et Mme Hormidas Rémillard, ainsi que M. Roméo et Irène Rémillard de Châteaugay, N.Y. ont rendu visite à la famille Gilbert Parent dimanche dernier.

Nous meublerons complètement votre maison pour \$1 à \$2 par semaine.

SPECIAL !!

Mobilier 3 chambres ... \$198.
14 morceaux mobilier boudoir
10 morceaux salle-à-déjeuner
8 morceaux chambre à coucher.

Aussi à des prix d'occasion des meubles en partie payés et non réclamés. Salle à diner. Chambre à coucher et Chesterfield.

Visitez notre nouveau département de

VETEMENTS D'HOMMES

Vente d'ouverture à moitié prix de complets et pardessus de messieurs, etc.

\$1 à \$2 par semaine vous habillera des pieds à la tête.

CITY HOUSE FURNITURE

259 St. Catherine W., Montreal
Emmagasinage franco jusqu'à livraison. Paiement passage jusqu'à 100 milles moyennant achat de \$100 ou plus.

AGENTS DEMANDES
Ecrivez-nous aujourd'hui pour notre proposition profitable.

IL FAUT EN FINIR



Souscrivez à l'EMPRUNT
de la VICTOIRE

The SHAWINIGAN
Water & Power Co.



Il n'en tient qu'à vous!

Vos dollars peuvent assurer la victoire.

Prêtez de bon coeur, largement, promptement.

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

**Canadian Bronze Powder
Works Limited**
Valleyfield, Qué.

**Que donneriez-vous pour
la Victoire ?**

Votre vie? Votre maison? Vos biens?
Tout ce que l'on vous demande, c'est
de prêter vos dollars pour la victoire.

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

Hôtel New Balmoral
ARTHUR VINET, prop.

Protéger vos entreprises

**Faisons notre part ...
Hâtons la Victoire ... la paix**

J. A. LARIN, maire

Nuit et jour, nos foyers canadiens sont protégés par le rempart britannique, formé de navires et d'avions manoeuvrés par des hommes dont le moral magnifique fait l'admiration des pays où règne la civilisation.



En plus de former des pilotes et des mécaniciens pour les avions de chasse et de bombardement, en Angleterre, le Corps d'aviation royal canadien vient d'instituer des escadrilles dites "de coopération avec l'armée". Ainsi, l'artillerie de terre et l'aviation travaillent de concert contre l'ennemi. On voit ici un capitaine d'infanterie de Moose Jaw, Saskatchewan, qui donne à trois pilotes d'avions Lysander des précisions sur la tâche qui va leur être conjiée, celle de diriger le tir des artilleurs. A droite, un poste portatif de t.s.f.

CIVILS, PRETEZ!

Prêtez de bon coeur largement
promptement!

Prêtez maintenant pour la Liberté!

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

Valleyfield Iron Works
Valleyfield, Qué.

**QUE DONNERIEZ-VOUS
POUR LA VICTOIRE?**

Votre vie? Votre maison? Vos biens?
Tout ce que l'on vous demande, c'est
de prêter vos dollars pour la victoire.

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

La Crèmerie de Valleyfield
VALLEYFIELD, P.Q.

Il n'en tient qu'à vous!

**Protéger vos entreprises
et vos foyers!**

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

Joseph Lafleur

Manufacturier de Portes et Chassis

**CHAQUE DOLLAR QUE VOUS
PRETEZ RAPPROCHE LE JOUR
DE LA VICTOIRE!**

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

Paul Chatel

VALLEYFIELD, P.Q.

Il n'en tient qu'à vous!

Vos dollars peuvent assurer la victoire.

Prêtez de bon coeur, largement, promptement.

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

J.-O. Quesnel

BELLERIVE, P.Q.

LA VICTOIRE!

L'Empire rassemble ses forces pour le conflit suprême Aujourd'hui votre pays vous demande de fournir tout l'effort possible Il ne s'agit pas de donner, mais de prêter jusqu'au sacrifice, si nécessaire Le Canada a besoin de vos épargnes. Le Canada a besoin de votre argent pour poursuivre son oeuvre de guerre jusqu'à la Victoire finale. Le Canada vous remboursera intérêts et principal.

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

Asten-Hill Limited

E. A. WALTHER, Gérant

Il n'en tient qu'à vous!

Vos dollars peuvent assurer la victoire.

Prêtez de bon coeur, largement, promptement.

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

La Pharmacie Aubin

BELLERIVE, P.Q.

**RAPPROCHEZ LE JOUR
DE LA VICTOIRE!**

Chaque dollar que vous placez en Obligations de la Victoire rapproche le jour de la Victoire qui doit vous ramener ceux qui vous sont chers.

Hâtez la Victoire — avec vos dollars.

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

Le Théâtre Bellerive

M. GASPARD MAJOR, prop.

**PRETEZ POUR
LA VICTOIRE!**

Vos dollars vous reviendront grossis des intérêts après la victoire
Prêtez pour défendre votre vie, votre famille, votre foyer

Il faut en finir!

**SOUSCRIVONS A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE**

**Bellerive 5c-10c-15c à
\$1.00**

BELLERIVE, P.Q.

Le passé ... mais surtout le présent ... et un peu de l'avenir



avec
Donald C. MacDonald

L'Allemagne ne peut faire face à une guerre de longue durée — Elle a besoin de ressources naturelles et elle ne peut les obtenir — Les demandes boches auprès du maréchal Pétain — Le refus de ce dernier — La méditerranée demeurera toujours en main anglaise

Nul aspect de cette guerre n'est plus malheureux que le sort de la France. Son peuple, fier, industriel, patriote, dévoué par l'inclinaison à la paix, a souffert l'humiliation et le chagrin d'une défaite. Maintenant, à cette humiliation on ajoute le déshonneur. Ses dirigeants, principalement l'admiral Darlan, malgré toutes ses protestations au contraire, ont choisi la collaboration active avec l'Allemagne comme le moyen de réaliser le destin de leur patrie. C'est une absurdité si incroyable qu'elle défie toute la description.

Dans mon article pour la Gazette

de Valleyfield, le 17 avril, j'ai écrit avec espoir de la situation française. A ce moment là, il y avait des signes d'une nouvelle unité parmi les français, comme tous les fils de France semblaient réaliser que, malgré leurs circonstances différentes—captifs en France occupée, la résidence forcée de la France inoccupée, ou libres en dehors—ils ont un seul devoir: libérer le sol démembré de la patrie. J'ai exprimé la nouvelle unité du peuple français dans les mots d'un soldat français, retourné au Canada, ainsi: "Nous nous fions tous à Pétain, mais nous travaillons pour de Gaulle."

J'ai tort. Il devient plus évident chaque jour qu'avec la politique de Darlan, les français qui ont à coeur les vrais intérêts de leur patrie, ne peuvent pas coopérer avec les dirigeants qui rendraient permanent le sort présent de la France par leur contribution à la victoire finale de l'Allemagne.

De plus en plus je suis forcé d'accepter l'opinion que l'erreur tragique a été faite à Bordeaux. Comme M. Elie-J. Bois, l'ancien rédacteur du journal Petit Parisien, a écrit dans son livre, "La Vérité sur la Tragédie de la France": "Une défaite ne peut être plus qu'un acci-

M. et Mme Eugène Tremblay de Franklin en promenade dimanche dernier chez M. et Mme Olivier Crête.

M. et Mme Alfred Huot, Mlle Marie-Ange Huot à St-Antoine Abbé ces jours derniers pour visiter des parents.

M. et Mme Horace Descent, M. et Mme Victor Descent de Howick en fin de semaine chez MM. George et William Atkinson.

Mme Vital Boileau à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Forget, Mlle Evangeline Turcot de Ste-Clothilde, Mme Favreau, M. et Mme Laverdière de Montréal chez M. George Atkinson la semaine dernière.

MM. Albert Huot, Oscar Crête, Alfred Couillard, Edouard Parent, Arthur Perras, M. et Mme Donald Elack, MM. Angus Black, Sam Reddick, et plusieurs autres étaient à Riverfield samedi après-midi pour assister aux funérailles de M. George Robb décédé subitement.

Mlles Madeleine, Rita Huot de Ste-Martine en fin de semaine chez M. Albert Huot.

M. Aganier de St-Antoine Abbé de passage dans notre localité ces jours derniers.

MM. Alphonse, René, Rolland Oajenais à St-Timothée la semaine

dernière. Mlle Elise Parent de Ormstown en fin de semaine chez M. Gonzague Primeau. M. et Mme Hermas Demers et leur fillette Jeannine de Montréal ont rendu visite à M. et Mme Oswald Demers.

Mme Lionel Demers, Mlle Antonine Foisy de passage à Montréal la semaine dernière. M. et Mme Euchariste Thibault, Mlle Bertha Thibault, M. Edouard Thibault de St-Albans, Vt, ont rendu visite à MM. et Mmes Louis Demers, Augustin Demers et Paul Viau. M. et Mme Oswald Demers ont rendu visite à M. et Mme Hermas Demers de Montréal. Mlle Antonine Foisy et Mme Lionel Demers chez Mlle Emilia Goyette de Ste-Martine la semaine dernière. Mme Elzéar Foisy de passage à Montréal la semaine dernière. M. et Mme Varin de Montréal et leur enfants en fin de semaine chez M. et Mme Joseph Plouffe.

dent, une débâcle pas plus qu'un malheur; mais la capitulation à Bordeaux, la répudiation de la signature de la France, le renversement devant le vainqueur et l'abandonnement de l'empire sont ni accidents ni malheurs: ils sont le déshonneur ...

Le personnage le plus tragique est le maréchal Pétain. Comme M. Bois a écrit, le vieillard n'est pas le gredin de la tragédie; il est une des victimes. Les autres ont usé sa bonne réputation en le plaçant comme le chef titulaire de l'état—une couverture pour leur influence et leur dessein. Quelquefois sa force ancienne est apparue pour compenser cette influence, anti-britannique, ou bien, pro-nazi. Mais il est trop vieux et trop faible pour résister indéfiniment.

Premièrement c'est Pierre Laval. Après son renvoi, afin de calmer le peuple, le ministre Darlan a dit "Laval n'en est pas." Non, Laval n'en est pas. Mais à défaut du personnage, par trop répugnant, c'est un peu de son esprit et beaucoup de son programme qui sont entrés dans le nouveau gouvernement de Vichy. La politique de collaboration qu'il incarne si bien et dont l'immense majorité des français ne veut pas entendre parler, on va tout de même tenter de la leur imposer, en procédant selon la méthode chère à Hitler, par étapes. Collaboration économique pour commencer; le reste suivra. Hitler sait bien que le reste suivra obligatoirement. Collabora avec l'Allemagne d'Hitler, dans quelque domaine que ce soit, cela a toujours consisté à se mettre à la discrétion d'Hitler. Dans le vocabulaire nazi, le mot "collaboration" se traduit par "servage."

Darlan a dit la semaine dernière que Hitler ne demande pas la flotte et les colonies françaises. S'il ne les demande, il n'en a pas besoin à l'heure actuelle; quand il en aura besoin, il demandera, et qu'est-ce que M. Darlan pourra faire?

C'est n'est pas sans raison qu'au temps de sa visite récente à Berlin, Hitler a donné (selon le rapport de Zurich) le Kriegverdienskreuz au ministre Darlan et à son prédécesseur, Pierre Laval. C'est une décoration militaire nazi pour les services de guerre, rendus en dehors de l'action militaire.

Tous ce qu'on demande à la France, c'est être fidèle à son esprit, ce qui n'est pas possible sous la politique actuelle.

St-Chrysostôme



Mlles Anita et Jeanne-Mance Boulerice de Montréal en fin de semaine chez M. et Mme Boulerice.

Mme Adolphe Bourcier, Mlles Pauline et Gertrude Bourcier ont passé quelques jours à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Didace Bigras et leurs enfants ont rendu visite à M. Daniel Bigras à l'hôpital d'Ormstown.

Mlles Marguerite et Evanveline Faucher de Montréal chez Mme Elzéar Foisy dimanche dernier.

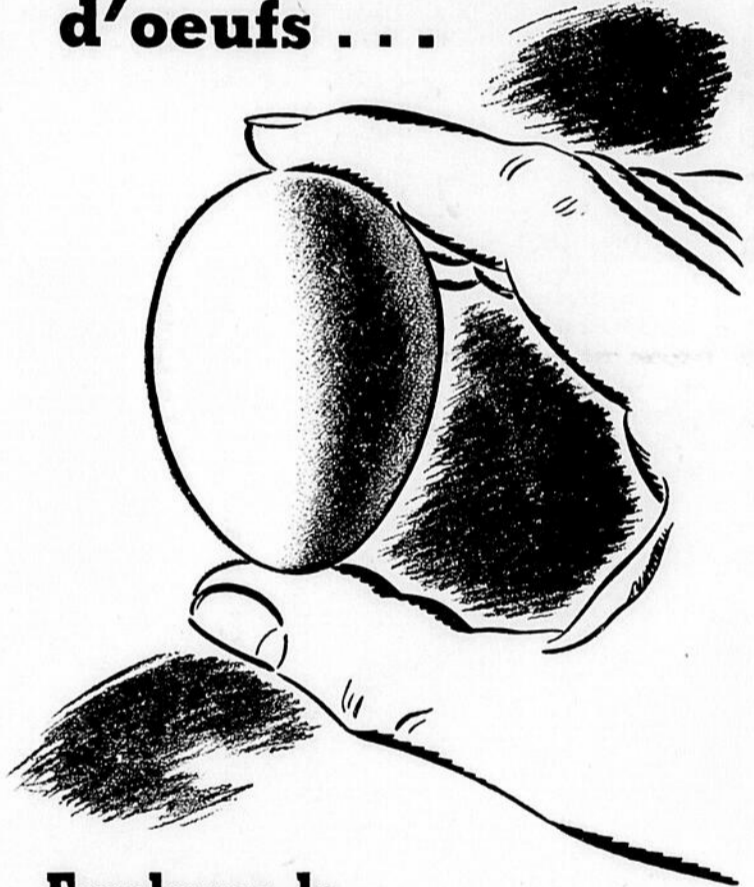
Mlle Galville Dauphinais et M. Sylvio Charrette de Valleyfield chez M. et Mme Narcisse Dauphinais dimanche dernier.

Mlle Pierrette Lussier de St-Antoine Abbé l'invitée de Mlle Cécile Foisy en fin de semaine.

Mme Arthur Renaud a passé quelques jours à Montréal pour visiter M. Arthur Renaud à l'Hotel Dieu.

M. et Mme Isidore St-Pierre de passage à Ste-Martine dimanche dernier.

Pour obtenir plus d'oeufs ...



Employez le Concentré SHUR-GAIN pour la croissance

Le concentré SHUR-GAIN ajouté aux grains de ferme constitue une excellente ration de croissance; une ration qui fait que les poulettes deviennent rapidement de grosses poules vigoureuses capables de donner une bonne production durant toute la saison de ponte.

Des milliers d'aviculteurs alimentent selon la méthode SHUR-GAIN. Cela les paie et cela les paiera toujours. Voyez votre marchand local SHUR-GAIN aujourd'hui.

SHUR-GAIN

Concentré 34% pour la croissance
CANADA PACKERS LIMITED
Division des Engrais Alimentaires, Montréal.



S.V.P.

AVEZ LE NUMÉRO EXACT

RÉPONDEZ PROMPTEMENT QUAND LA CLOCHE SONNE

PARLEZ CLAIREMENT DANS LE TÉLÉPHONE

Le trafic téléphonique du Canada atteint de nouveaux sommets! Engagés dans un effort de guerre à outrance, les Canadiens comptent plus que jamais sur les facilités téléphoniques. C'est pourquoi les travailleurs du téléphone sont bien déterminés à maintenir le service le plus rapide, le plus efficace dans toutes circonstances.

Ils sont particulièrement reconnaissants à tous les usagers de leur étroite collaboration. Les abonnés peuvent aider à faire donner le rendement maximum aux facilités téléphoniques fortement achalandées ...

- En vérifiant l'exactitude du numéro dans l'annuaire.
- En parlant distinctement, directement dans l'embouchure.
- En répondant promptement quand la cloche sonne.

Ayez soin, aussi, de bien raccrocher le récepteur. L'année dernière, plus de 120,000 cas de dérangements résultaient du fait que le récepteur était resté décroché ou mal posé sur l'appareil. Voilà ce que nous entendons par "collaboration".

En service actif



Le conseil de la paroisse de Saint-Anicet

Assemblée régulière tenue le 2 juin. Tous les conseillers étaient présents. M. Hidalla Caza, maire présidait.

Les comptes suivants furent approuvés: Robert Brunet, \$1.60; Mme Charles Carrière, \$3; Denis Latreille, \$5.77; Edmour Castagner, \$2.50.

M. le maire proposa au nom des membres du conseil, qu'un vote de remerciement soit adressé à M. D. Rankin, conseiller qui s'est rétiré, pour services rendus à la municipalité durant les six années, qu'il a rempli cette charge. M. Rankin fut remplacé par M. James A. Leslie.

Il fut proposé par le conseiller James A. Leslie et secondé par le conseiller Arice Quenneville que M. W. L. Carr soit nommé vérificateur des livres de la municipalité de St-Anicet pour l'année finissant le 31 décembre 1941.

Il fut proposé par le conseiller A. Caza et secondé par le conseiller E. Leblanc que MM. Alex. Campbell, Alfred Hurteau et Alfred Leduc, tous cultivateurs de la paroisse de St-Anicet soient nommés estimateurs triennaux pour l'année 1941.

Une résolution fut adoptée, autorisant M. le maire et le secrétaire-trésorier, à administrer le compte de Banque de la Municipalité, à la Banque Canadienne Nationale, succursale de Valleyfield.

Il fut proposé par le conseiller A. Quenneville et secondé par le conseiller A. Caza que M. Hidalla Génier soit nommé inspecteur agraire à la place de M. Georges Campbell démissionnaire.

Il fut proposé par le conseiller A. Quenneville et secondé par le conseiller James A. Leslie que les estimateurs triennaux et leur secrétaire soient payés \$2.50 par jour de travail et le conducteur recevra \$1.50 de plus par jour; l'évaluation devra commencer le 9 juin courant.

M. le maire ne fut pas autorisé de signer la carte d'assistance publique de Jeannette Leboeuf.

Il fut proposé par le conseiller Ovide Duheme et secondé par le conseiller Arice Quenneville que le conseil approuve l'acte d'accord du cours d'eau Casey, tel que lu et que M. Roméo St-Onge soit nommé officier spécial du dit cours d'eau.

Il fut proposé par le conseiller Arice Quenneville et secondé par le conseiller Etienne Leblanc, qu'il

soit demandé à M. Adrien Quesnel de nettoyer, la largeur spécifiée dans le procès verbal et oter les roches qu'il y a dans la branche dans la ligne de division des lots no 4 du cours d'eau commençant nos 533 et 534, tel que demandé par M. Jas E. Smith.

Il fut proposé par le conseiller Arice Quenneville et secondé par le conseiller Ans. Latulipe qu'à la demande de Messieurs P. J. Dinneen et Napoléon Duheme un avis spécial soit envoyé à M. John O'Neil, de Saranac Lake, N.Y. en leur nom, l'avertissant que, s'il n'envoie pas Edwin Leahy et sa famille de sa maison, qu'ils le tiendront responsable de ce qui pourrait survenir à l'avenir.

Il fut proposé par conseiller A. Latulipe et secondé par le conseiller A. Quenneville d'aviser MM. Josaphat Durocher et Armand Caza de faire nettoyer environ 3 1/2 acres de fossé longeant le chemin Pinnegan et la montée Quesnel, à la demande de M. Hidalla Genier.

St-Anicet

Mme A. Séguin de St-Anicet passaient quelques jours à Valleyfield la semaine dernière.

M. et Mme Albert Leblanc ainsi que Jules Leblanc de Valleyfield de passage à St-Anicet dimanche.

M. et Mme D.-K. Donnelly de Montréal passeront la fin de semaine à leur camp.

M. et Mme Strong et leur enfants de Montréal passeront la fin de semaine à leur camp à Port Lewis.

Mlle Juliette Leblanc de Montréal de passage chez ses parents en fin de semaine.

Mme Avila Caza ainsi que Mlle Cécile Caza sont de passage à Québec pour quelques jours.

M. et Mme Giroux de Montréal étaient les invités en fin de semaine de Mme Ernestine Quenneville de St-Anicet.

M. et Mme Georges Burchell de Malone, N.Y., de passage à St-Anicet, samedi dernier.

M. Maurice Génier, ainsi que M. Gérard Caza de St-Jean passèrent quelques jours à leur camp à la Pointe Sylvestre.

M. et Mme Avila Beauchesne ainsi que M. et Mme Georges Gagnon de Montréal étaient à leur camp en fin de semaine.

M. Robert Bernard, soldat de la Nouvelle-Ecosse, était l'invité en fin de semaine de Mlle Yvette Séguin de St-Anicet.

Embassy
RARE OLD
LIQUEUR WHISKY

Mélangé et embouteillé au Canada
13 oz. \$1.40 - 25 oz. \$2.60 - 40 oz. \$4.15

Cazaville

Naissance

A M. et Mme Joseph Etienne Trépanier, née Simonne Déniger, est née une fille.

Dimanche les Rév. Frères André Louis et Arnuld du Mont-St-Louis de Montréal étaient de passage chez leurs parents et amis. Ils ont visité la famille de M. Etienne Trépanier.

M. Josaphat Beauchesne de St-Isidore de Prescott de passage chez des parents.

M. Evangeliste Quenneville de passage à Montréal.

M. et Mme Avila Beauchesne, M. et Mme George Gagnon de Montréal en fin semaine chez des parents.

M. et Mme Emile Quenneville de Dundee étaient chez M. Emilio Latreille dimanche.

Mme Laplante, M. et Mme Wm Laplante, M. Elie Quenneville, Mles Denise et Andrée Quenneville, tous de Montréal étaient dimanche chez M. Charles Trépanier.

M. Gaspard Pilon de Montréal est à son camp pour quelques semaines.

M. et Mme Léo Quenneville et M. et Mme Rhoma Quenneville, et René Quenneville de Chicoutimi étaient de passage à St-Anicet la semaine dernière.

Mlle Juliette Leblanc de Montréal était en visite pour la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Nap. Leblanc.

M. et Mme Couture et leur famille de Montréal passèrent la fin de semaine à leur camp.

M. et Mme Léo Reynolds de Montréal étaient à St-Anicet samedi et dimanche.

M. et Mme J.-D. Quenneville et leur fille, Denise, étaient de passage à Ste-Martine, dimanche dernier.

Chez les institutrices rurales

Venez, Mesdemoiselles....

"On ne sait jamais trop de choses et on ne les sait jamais assez bien" . . . disait un jour le très distingué journaliste, M. Louis Francoeur . . . J'emprunte ce mot, et à mon tour, dans un autre ordre d'idées, je vous répète:

Le cinquième congrès provincial de l'A.C.I.R. se tient cette année à Ste-Anne-de-la-Pocatière! Vous ne le saurez jamais trop ni trop bien, car nous souhaitons, et ce désir est fort légitime et personne ne peut s'en formaliser, que ce cinquième congrès soit un succès sans précédent, attendu que, dans le domaine de l'organisation professionnelle, on ne peut rester stationnaire et que quiconque ne progresse pas recule! Et vous comprenez qu'une déception est chose très amère, même si elle vient par très longue distance! Donc, ne nous décevez pas et soyez nombreuses au rendez-vous des 3, 4, 5 et 6 juillet!

Venez, chères consoeurs, respirer la chaude atmosphère qui toujours caractérisa les assemblées de chez-nous. Celles qui ont l'habitude de l'assiduité aux congrès de la Fédération savent que je dis vrai; et celles qui ne l'ont pas contractée feraient très mal de ne pas s'y exercer.

Nos maisons d'éducation: Couvent des Soeurs de la Charité, Ecole Supérieure d'Agriculture, etc, offrent aimablement l'hospitalité aux déléguées. Les conditions seront les mêmes que dans nos précédents congrès: tout à fait raisonnables et appropriées à nos modestes moyens. Qu'on veuille bien s'inscrire au plus tôt, en mentionnant l'endroit où l'on désire pensionner: Couvent des Soeurs de la Charité, Ecole Supérieure d'Agriculture, hôtels, maisons privées. . . . Nous avons de la place pour cinq cents déléguées, ne vous gênez pas.

ALICE DUBEAU,

Prés. Comité d'organisation

Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska.

AVIS IMPORTANT

Que toutes celles qui désirent assister au congrès s'inscrivent immédiatement en s'adressant à Mlle Alice Dubeau, Présidente de l'A.C.I.R. du District No 55, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, Kamouraska.

La carte de membre en règle sera exigé pour l'admission du congrès.

M. G., Sec. gén.

St-Agnès-de-Dundee

M. et Mme François Teste et leurs filles, Georgette et Madeleine, et Mme Alpha Leblanc et Ernest Savage de Valleyfield, étaient en visite chez M. et Mme J.-A. Normandeau.

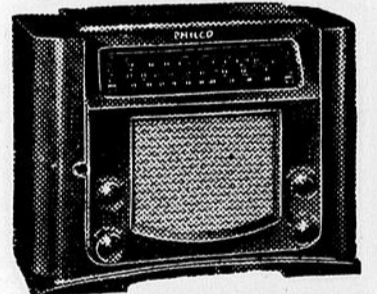
M. et Mme J.-B. Quenneville et leurs enfants, Valma, Léo et David, étaient en visite dernièrement chez M. et Mme Georges Lefebvre à Valleyfield.

M. Jean-Baptiste Ouimet et ses filles, Mme Louis Plante et Irène, ainsi que M. William Carrière étaient de passage dernièrement à Montréal. Ils rendaient visite également à M. et Mme H.-L. Hartley à St-Lambert.

Mlle Evéline Quenneville est de retour chez ses parents après avoir passé quelque temps chez sa soeur, M. et Mme Georges Lefebvre à Valleyfield.

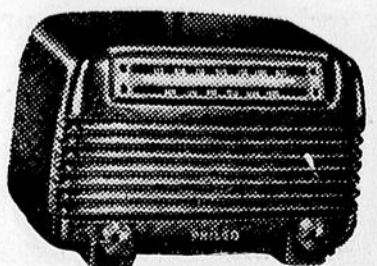
M. et Mme Léandre Leblanc de Massena, N.Y., étaient en visite la semaine dernière chez leurs parents M. et Mme Louis Monique.

PHILCO
PREMIER EN
VALEUR



PUISSANTS 5 LAMPES "PHILCO"
A ondes courtes et longues—magnifique cabinet
noyer \$59.95

premier en
TONALITÉ!



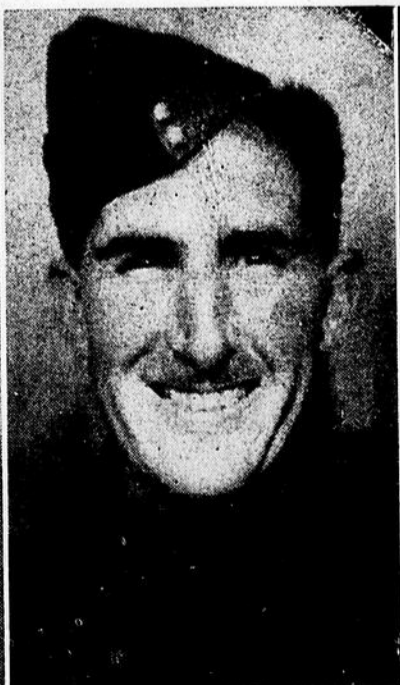
MAGNIFIQUE RADIO 5
LAMPES. Achat
sensational à \$29.95

PRIMEAU & LEDUC
128, St-Laurent - VALLEYFIELD
(29-5-12)

TROIS FRERES DANS L'ARMEE CANADIENNE



Soldat GERALD HARRIGAN, Black Watch; au service depuis Juin 1940; né le 19 août, 1922; maintenant en Angleterre.



Soldat ROBERT HARRIGAN, Canadian Grenadier Guards; au service depuis Juillet 1940; né le 17 septembre, 1917.



Soldat BENNIE HARRIGAN, Black Watch; au service depuis le 12 juillet, 1940; né le 17 février 1920; maintenant en Angleterre.

THEATRE Alamo

Châteauguay Bassin

Film français

Dimanche, le 15 juin

"CHANTONS QUAND-MEME"

- avec -
PAUL COMBO et ANNIE VERNAY

- aussi -

"I WANTED WINGS"

- avec -
RAY MILLAND - CONSTANCE MOORE - VERONICA LAKE

* * *

Mercredi, le 18 juin

"THAT UNCERTAIN FEELING"

* * *

Dimanche, le 22 juin

"CLUB DE FADAS"

- et -
"SUNNY"

Les funérailles de M. Gustave Marchand ont eu lieu récemment en la Cathédrale de V.

Récemment avaient lieu en la Cathédrale de Valleyfield, les funérailles de M. Gustave Marchand au milieu d'un nombreux cortège de parents et d'amis. Le service funèbre fut chanté par Monseigneur P.-E. Léger, curé de la Cathédrale, assisté de MM. les abbés Jeannotte et Gendron.

Dans le chœur, on remarquait MM. les Chanoines Aubin, Déguire, Laframboise, MM. les abbés Gaëtan et Paul Lebeuf, Jeannotte, Rolland, Bélanger, Bayard, Trudel, Emond et d'autres. Sous la direction de Son Honneur le Maire J.-A. Larin, le cortège était précédé des membres du quatrième degré des Chevaliers de Colomb: MM. Noël Ostiguy, David Lynch, Donat Lebeuf, docteur W.-A. McCabe et Arthur Sullivan. Le dévoué mortelle était portée par les membres du quatrième degré des Chevaliers de Colomb, MM. L.-P. Godbout, docteur E. St-Onge, docteur J.-P.-A. Prigent, Joseph Lafleur, Zotique Perron, docteur O.-E. Caza et docteur Aimé Leduc.

La chorale sous la direction de M. J.-N. Charbonneau exécuta la messe de Peruzi. Elle se composait de MM. Jules Jacob, du Trio Lyrique, Gustave Longtin de l'Opera de Nice, Henri Clairoux du chœur Lavallée-Smith, docteur Paul Trépanier, Maître de chapelle à Notre-Dame de la Paix, Jean Charbonneau, Maître de Chapelle à St-Henri et Directeur du Chœur Lavallée-Smith, Marcel Dupont, Soliste à St-Zotique, Gérard Desmarais, Soliste à St-Germain, David Rochette, Soliste à St-Jacques, Alf. Normandin, Soliste à Radio-Canada, Edmond Roch, Soliste à St-Roch et MM. Joseph Lafleur, Chs. Léveillé, René Léger, Albert Lemay, Oscar Loisel, Frédéric Girard, Lucien Brossoit, Raphael Bélanger, M. Eugène Quenneville touchait l'orgue.

Conduisait le deuil — Messieurs: Guy Marchand, Claude Marchand, ses fils; Aimé Laurion, son gendre; Louis Marchand, Ubald Marchand, ses frères; René Bertrand, Armand Bertrand, George Bertrand, Johnny Menzies, Antime Gauthier, Zep. Gagnier, Edgar Barrette, ses beau-frères; Blair Menzies, Bertrand St-Onge, Marcel Bertrand, Philippe Marchand, Antonio Marchand, Elzéar La-

lande, J.-Charles Barrette, J.-Marie Barrette, Laurédan Bertrand, Richmond Bertrand, Robert Gauthier, Joseph Savaria, Hector Fortier, Geo. Bertrand, ses neveux, oncle; Guy Marchand, Dr Art. Marchand, H. Marchand, Yves Marchand, G.-A. Lapointe, Z. Marchand, M. Marchand, Elz. Lalonde, J.-A. Marchand, René Marchand, P.-E. Marchand, F. Marchand, Edmond Marchand, M. Marchand, Yvon Marchand, Laurent Marchand, ses cousins.

MM. J.-Marie Girard, Lucien Pomerleau, Emilien Marleau, Adrien Vachon, R. Pomerleau, Lieut.-Col. Duhault, Lieut. R. Demers, Lieut. M. Bordet, Lieut. J. Lapointe, L.-N. Pich-, Zenon Primeau, Maurice Laurin, Paul Théorêt, Joseph St-Michel, Gérard Gravel, Henri Laberge, Joseph Lebeau, Dosithe Gendron, Jos. St-Michel, Alderic Plouffe, J.-M. Lamothe, Louis Gauthier, Jos. Mailloux, Ls. de G. Laberge, Jos. Goyette, Henri Robert, Roméo Langevin, Maurice Primeau, Roméo Richer, Octave Primeau, Roméo Fortier, Roméo Marleau, Edward Fortier, Omer Brière, Rod. Montpetit, Médard Daoust, Amedée Legault, Emile Rochon, Paul Jasmin, Robert Comeau, Ed. Marleau, D. Bourassa, A. Dion, Josh Benoit, M. St-Pierre, M. Larivière, Joseph Quenneville, Henri Pêtre, M.-L. Larivière, P.-J. Brodeur, Dr S.-W. Laroche, Col. J.-E. Aird, J.-A. Mallette, Wilfrid Daigneault, Art. Charette, Geo. Pilon, I. Pilon, Sauveur Gosselin, Moïse St-Onge, L.-Z. Gagné, Ant. Lalonde, Jos. Gagné, D. Lecompte, E. Prigent, F. Latour, X. Charron, Adr. L. Eriger, Armand Barratte, E. Wildemuir, A.-L. Stegges, Yves Archambault, Rol. Lalonde, Cléo Laurion, J. Bte. Vinet, Roméo Pilon, Jos. Latour, P. Lapointe, P. Tassé, E. Lavimodière, Z. Paré, Alb. Primeau, J. Bte. Deschambault, O. Laberge, O. Gauthier, Jos. Brunet, Henri Hébert, Alb. Daoust, L. Maher, L. Leduc, H. Lacroix, H. Pilon, E. Dandurand, Ben Viau, Gus. Brault, E.-C. Dufresne, Dr J. Frappier, O. Aumais, P. Reid, T.-A. Laniel, Yves Godbout, T. Cadieux, Dr A. Déguire, Gérard Bélanger, D. Marcil, G. St-Onge, Jos. Chevreuil, Emile Perron, R. Léger, H. Huneault, A.-H. Besner, Chas. Lanoux, M. Toupin, Art. Huneau, H. Charrette, E. Haineault, l'abbé Gon. Leboeuf, J. Clairmont, Anac. Laberge, Alb. Leblanc, Art. Lemieux, F. André, G. Lemieux, Y. Boyer, C. Lalonde, Geo. Tougas, E. McGillis, Ant. Patenaude, R. Lalonde, H. Vachon, M. Leboeuf, A. Beaulieu, E. Brossoit, E. Lefebvre, J.-P. Laniel, W. Johnston, E.-A. Walther, E.-V. Dufresne, Alb. Lafrance, C. Dorais, A. Julien, J.-B. Primeau, R. Cousineau, A. Larrette, F. Primeau, M. Vervais, Alb. Cardinal, N. Marleau, F. Daoust, Paul Viau, B.-T. Bannon, Phyllas Viau, L.-G. Fortier, Nat. J. Malloin, Hug. Langevin, R. Jensen, L. Poirier, Horace Viau, Henri Laberge, Theo Patenaude, O. Leduc, Aimé Sauvé, M. Barrette, L.-G. Laberge, M. Billette, T. Lafleur, M. Vinet, M. Tremblay, G. Martinneau, A. Latour, C. Lafleur, M. Barrette, Donat Lebeuf, E. Marleau, Chas. Cadieux, Dr Aimé Leduc, Ray. Lapointe, M. Nicholson, A.-D. Poirier, J.-E. Robillard, M.-C. Hébert, X. Desmarais, A. Brunet, Jos. St-Onge, Théo. Thibert, Alb. Rivest, Art. Boyer, A. Vezina, Alb. Pharand, D. Toulouse, J.-C. Pilon, B.

St-Agnès-de-Dundee

M. et Mme Emery Latour et leurs enfants, Thérèse et Alcide, de Valleyfield, ainsi que M. Calixte Latour et Eddie arrière, visitaient dernièrement chez Mme Emma Carrière.

Mlles Alma et Marie-Anne Thibault de Dorion étaient en visite la semaine dernière chez des amis dans notre localité.

M. et Mme Richard Martin de Fort Covington, N.Y., étaient en visite la semaine dernière chez M. et Mme J.-B. Quenneville.

M. et Mme H.-L. Hartley et leurs fils, Henri et Théodore, ce dernier des camp militaire de Sorel, et Mlle Janine Ducharme, tous de St-Lambert; Mlles Verina Myre et Agnès Noreault, Mme Malvina Saumier et M. Edmond Myre de Huntingdon, étaient en visite dimanche dernier chez des parents dans notre localité.

Les Révères Soeurs de la Providence de l'Hospice de Valleyfield, étaient de passage dans notre paroisse cette semaine.

Mme Gilbert Langdeau et son fils, Georges, ainsi que son père, M. Alfred Neveu, sont de retour à leur demeure après un séjours de quelques semaines en visite chez des parents et amis à Sherbrooke.

Mme Aimé Latrelle est de retour dans sa famille après une séjours de quelque temps passer à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield.

M. Sylvain Carrière, Sr., de Valleyfield, était en visite à sa demeure la semaine dernière.

M. Léo Savage de Massena, N.Y., était en visite en fin de semaine dernière chez ses parents, M. et Mme Trefflé Savage, Sr.

MM. Baptiste et Eddie Carrière étaient de passage à Massena, N.Y., tmenewsfolouardsffi and the manw



Le brigadier-général E. de B. PANET, C.M.G., D.S.O., commandant du district militaire no 4 (Montréal)—Photo Blank-Stoller Ltd.

Brault, E. Lavimodière, C. Cadieux, Jos. Leduc, A. Sauvé, Zep. Daoust, M. Bariteau, L. Emond, Dr B. Bibault, Eup. Legault, Alb. Bélanger, M. Tigh, Raoul, Charette, Chef. J. Vinet, L.-N. Leduc, H.-R. Abell, L.-G. Perron, Louis Desrosiers, Wilf Lefebvre, Léopold Charette, Dr A. Clairmont, Gilles Payette, Henri Lalonde, R. Lanctôt, L. Lefebvre, P. Viau, A. Laframboise, Eug. Laurion, Vic. Himbault, Honoré Himbeault, A. Galipeau, B. Hébert, H. Hébert, J.-E. Bougie, L. Houle, C. Bougie, W. Laframboise, Wilf. Bolduc, N. Leduc, Jos. Larin, G. Leduc, J. Paré, V. Ferras, Art. Seguin, N. Charette, M. Lefebvre, G. Girouard, M. Corbeil, D. Daoust, M. R. Robert, C. Rabidou, T. Besner, F. Bariteau, G. A. Meloche, M. Brunette, J. Viau, B.-P. Potvin, Ald. Viau, C. Chamard, M. Langevin, E. Gendron, J. Houle, Dr Brosseau, L. Verner, H. Beaudoin, Dr R. Lussier, L. Potvin, R. Langevin, A. Perron, M. Sunstrum, Chs. Pilon, Wilfrid Leboeuf, Dr Gérard Leboeuf, Frédéric Gérard, Gaston Gérard, Bruno Gérard, Emile Hébert.

L'honorable M. Duplessis souhaite bonne fête à M. D. Sauvé

A l'occasion de l'anniversaire de naissance de M. Delpha Sauvé, député provincial du comté de Beauharnois, nous reproduisons la lettre de l'Honorable Maurice Duplessis, chef de l'Opposition, à son collègue de notre comté.

Trois-Rivières, le 10 juin, 1941

M. Delpha Sauvé, M.P.P. Valleyfield, Qué.

Mon cher Delpha,

Le 12 du mois courant représente une date mémorable, date à laquelle vos parents ont donné au comté de Beauharnois et à la province un valeureux et dévoué député.

Puisse la Divine Providence vous accorder, ainsi qu'aux vôtres, santé, bonheur et prospérité.

Cordialement à vous, MAURICE DUPLESSIS.



M. DELPHA SAUVE, M.P.P., qui célèbre son anniversaire de naissance aujourd'hui.

St-Stanislas de Kostka

Naissance.

Le 7 juin à M. et Mme Léo Léger, née Anita Julien, est né un fils baptisé sous les noms de Joseph, Roland, Anselme. Parrain et marraine, M. et Mme Anselme Léger, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Arthur Ménard.

Transaction

M. Léo Léger a fait l'acquisition du restaurant de M. Arthur Ménard. M. et Mme Ménard passeront la saison estivale à Ste-Barbe.

Va et vient

Mme J. H. Picard revient d'une promenade d'une semaine chez sa

filie Mme J. Ambroise Larose de Montréal.

Mme Arthur Lemieux, Mlles Thérèse et Lucie Lemieux, M. Albert Lemieux passaient la fin de semaine à Montréal à l'occasion du mariage Julien-Lanctôt.

Les familles Elzéar Roy et Adélard Leduc, fils, visitaient M. et Mme René Roy de St-Basile.

Mlle Patricia Brault de Lachine, M. Adolphe Bergevin de Montréal étaient en visite chez M. et Mme Arthur Lemieux la semaine dernière.

A BEAUHARNOIS

SUR LE TERRAIN "BRAZEAU"

Du 9 au 15 JUIN

LA COMPAGNIE D'AMUSEMENT

BOSCO

PRESENTE

CAROUSSEL - GRANDE - ROUE

Kiosques attrayants où vous pouvez gagner de jolis prix.

Photographies éclairs ou l'on vous délivre vos portraits en une minute.

OSWALD'S VAUDEVILLE SHOW

ou on vous offre des actes de vaudeville sensationnels

Présentés sous une tente spacieuse où vous verrez OSWALD, "l'homme grenouille", EDNA, "la femme étrangle", "TOTO" le fameux bouffon. Mlle SIMONE, acrobate équilibriste; Mme LUCIE et sa troupe de chiens dressés, les meilleurs au monde.

A 11 hrs. chaque soir les 3 Flying Oswald présenteront, un numéro gratuit dans une échelle de 50 pds de hauteur.

Admission gratuit sur le terrain.

VENEZ EN FOULE

Théâtre Idéal

Beauharnois

Dimanche - Lundi

Programme double

"THERE'S MAGIC IN MUSIC"

ALLAN JONES et MARGARET LINDSAY - aussi -

"THE MONSTER AND THE GIRL"

- avec - ELLEN DREW et ROBERT PAGE

Mardi

"TERRE DE FEU"

- avec - TITO SHIPA et JEAN SERVAIS

Jeudi - Samedi

"THE GREAT DICTATOR"

- avec - CHARLIE CHAPLIN et une autre grande vue.

Dans nos villages

St-Anicet

M. et Mme Karr Connell et leur fille Elise de Troy, N.Y. passèrent la fin de semaine à St-Anicet chez M. et Mme Edgar Quenneville.

M. Jean-Paul Gendron de Montréal passa la journée du dimanche à Saint Anicet.

M. Adélarde Dubois de St-Anicet est décédé subitement samedi soir. Le service eut lieu mardi soir à 10 heures.

M. Léo Ramsay de Montréal est en vacance chez sa mère, Mme B. Ramsay pour une quinzaine de jours.

M. et Mme Avila Pilon de Montréal passèrent la fin de semaine chez M. Ovila Pilon de St-Anicet.

Dr Couture et sa famille de Montréal étaient à leur camp samedi et dimanche.

A St-Anicet jeudi dernier eut lieu la Communion Solennelle des enfants, une trentaine d'enfants ont fait leur communion.

M. Victorien Dubois de Montréal était en visite à St-Anicet dimanche dernier.

Mlle Jeanne Dupuis de Montréal est arrivée pour passer l'été parmi nous.

M. et Mme Lionel Verville de Malone, N.Y. étaient les invités dimanche de M. et Mme J. B. Saumier de St-Anicet.

M. et Mme Elie Quenneville de Montréal étaient à leur camp en fin semaine.

Mlle Jeanne Dupuis de Montréal passe quelques semaines à St-Anicet.

Mlle Mariette Quesnel de Cazaville était l'invitée dimanche de Mlle Pierrette Quenneville.

M. et Mme Renaud et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Avila Pilon, tous de Montréal passèrent la fin semaine à St-Anicet.

Mme L'Espérance, ainsi que M. Guy et Mlle Madeleine L'Espérance de Montréal rendaient visite dimanche à M. et Mme Rabeau.

MM. Auguste Caza et Fernand Quenneville de Montréal étaient à St-Anicet en fin semaine.

M. et Mme Avila Génier de Montréal passèrent la semaine à leur camp à St-Anicet.

M. et Mme Daniel Caza, ainsi que leur fils Luc de Valleyfield et

St-Agnès-de-Dundee

M. Paul Gendron de Valleyfield, était de passage dans notre localité cette semaine.

M. Emile Crépin de Valleyfield de passage cette semaine dans notre localité.

Mme Joseph Boyer passait la fin de semaine dernière en visite chez des parents et amis à Montréal.

M. Aimé Latreille était de passage à Valleyfield où il rendait visite à Mme Latreille, qui est patiente à l'Hôtel-Dieu, à la suite d'un accident d'automobile survenu il y a deux semaines. Elle souffre d'une légère fracture du crâne. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

STE-BARBE

Funérailles de M. Philorum St-Arnaud

A Ste-Barbe, le 14 mai 1941, est décédé, à l'âge de 73 ans et 3 mois, M. Philorum St-Arnaud, époux en première noce de Angélique Cadieux, en seconde noce de Elodie Legault. Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale, le 16 courant.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé John Morand, curé, qui chanta aussi le service. Conduisait le deuil: M. Médéric St-Arnaud, frère du défunt.

Les porteurs étaient: MM. Hyacinthe Cadieux, Médard Legault, Amédée Legault, Albert Dumouchel, Isaïe Dumouchel, Josaphat Poirier. La quête fut faite par MM. Albert

Dumouchel et Isaïe Dumouchel.

Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, trois fils: Lionel, Ozéda et Aurélien; ses belles-filles: Mmes Lionel St-Arnaud (Florida Parent), Ozéda St-Arnaud (Paula Pelletier), Aurélien St-Arnaud (Alcira Mallette); un frère: M. Médéric St-Arnaud, St-Jean; deux beaux-frères: MM. Hyacinthe Cadieux, Montréal, Amédée Legault, Valleyfield.

Dans le cortège on remarquait: M. Amédée Legault, MM. et Mmes Godefroy Primeau, Médéric St-Arnaud, Isaïe Dumouchel, Damien Primeau, Arthur Pépin, Charles Demers, MM. Ozéda St-Arnaud,

Wilfrid Primeau, Jean-Maurice Pépin, Roger St-Arnaud, MM. et Mmes Georges Bisailon, Euclide Daoust, Valérien Poirier, Elzéar Daoust, Armandien Viau, Mmes Aurélien St-Arnaud, Joseph Lapierre, Joseph Brisson, Mlles Rose-Aline et Rose-Amande Dumouchel, MM. et Mmes Médard Legault, Donat David, Hervé Daoust, Hyacinthe Cadieux, Montréal, Louis Mainville, Arthur Goyer, MM. Edgar Primeau, Armand Major, Adélarde Legault, Mlles Anita et Emma Primeau, Lucile Viau, Mmes Adémarde Clermont, Oswald Barrette, Louis L'Italien, Lucien Debonville, Anthine St-Onge, Oscar Beaudry, Elie Lefebvre et autres.

Offrandes de messes: La compagnie Corticelli de St-Jean; Mlles Robidoux, Valleyfield.

Bouquet spirituel: Mlles Robidoux, Valleyfield.

DONNEZ VOTRE APPUI à ceux qui combattent!



Souscrivez à
**L'EMPRUNT
DE LA
VICTOIRE**

Le sergent John Hannah, R.A.F., que l'on voit ici à son poste de combat, est le plus jeune soldat de la présente guerre à posséder la Croix Victoria. Hannah était sans-filiste et mitrailleur à bord d'un avion qui fut mis en flammes par des balles incendiaires. Il parvint à éteindre l'incendie et à ramener l'avion à sa base.

DOMINION TEXTILE COMPANY LIMITED



DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT
CHRONIQUEUR SPORTIF

"MENS SANA IN CORPORE SANO"
SPORTS
ICI ET LÀ • TELEPHONE 654 •

Valleyfield bat le Beauharnois St-Clément à Valleyfield, dimanche

St-Cyr et Smith lancent une joute magistrale dimanche dernier pour se partager les honneurs de la victoire — Merineau, Hystead et Samcomb frappent six coups sûrs — Joute très captivante qui se termine par le compte de 8 à 3 en faveur des nôtres S.H. le Maire H. Roy de Beauharnois, M. l'échevin W. Daignault et M. G.-A. Méloche, se partagent les honneurs du losange au début de la joute

Son Honneur le Maire H. Roy de Beauharnois, M. l'échevin Wilfrid Daignault de Valleyfield et M. Georges-André Méloche, président de la Chambre de Commerce des Jeunes se sont partagés les honneurs du losange au début de la joute de dimanche dernier, au milieu des applaudissements de la foule.

Le Valleyfield a remporté une magnifique victoire sur le Beauharnois et ce devant une très faible assistance. Quatre cents personnes tout au plus assistèrent à la partie. Il semble que la population qui désire du baseball devrait encourager ceux qui se dévouent. Il est vrai que nombre de personnes furent empêchées d'assister à la joute de baseball à cause de la parade et à cause de l'Initiation des Chevaliers de Colomb.

Valleyfield est maintenant sur un pied d'égalité avec Beauharnois et nous sommes assurés que nos joueurs locaux seront bientôt à la tête de la ligue.

"Poppy" Smith n'a accordé que six hits au Beauharnois. Merineau, Samcomb, Hystead et Leroux menèrent l'attaque au bâton en cognant chacun un trois-but. Beauharnois, prit les devants à la deuxième manche, mais il ne réussit qu'à compter un autre point à la huitième. Valleyfield prit une forte avance à la quatrième, alors que nos joueurs comptèrent quatre points. Valleyfield ne fit que deux erreurs tandis que Beauharnois en eut quatre.

Dimanche prochain le Valleyfield recevra la visite du St-Clément, puis Valleyfield se rendra à Lachine pour rencontrer ce dernier

Voici le détail de cette partie:
Beauharnois ... 020 000 010—3-6-4

VALLEYFIELD:	AB.	P	H
Merineau, cf	4	1	2
R. Latour, cf	1	0	1
Boyer, rf	5	1	1
Samcomb, ss	5	1	2
Hystead, 2b	5	3	2
Leroux, lb	3	0	1
Parker, c	4	1	1
O'Hearn, lf	3	0	0
Vic. Latour, lf	1	0	0
Joanette, 3b	4	0	1
St-Cyr, p	2	0	1
Plante, x	0	0	0
Smith, lanc. (6)	1	1	1
	38	8	13

BEAUHARNOIS:	AB.	P	H
Rochon, lf	5	1	2
Allard, rf	5	0	1
Schum, ss	2	0	0
Bessette, 3b	4	1	1
Julien, cf	2	0	0
Frappier, 2b	4	1	1
Roy, c	3	0	0
Leboeuf, lb	4	0	1
Lecompte, l	4	0	0
	33	3	6

Les Clubs Lachine et St-Clément sont sur un pied d'égalité en première position. La partie sera certainement intéressante entre le St-Clément à Valleyfield, dimanche prochain.

BALLE-MOLLE

La ligue commerciale est à se former à Valleyfield. Il manque actuellement deux autres club de balle molle. Les Clubs Bellevue de Gérard Leduc et Canadien de Marcel Chasle sont prêts et n'attendent que les deux autres clubs pour commencer la saison. Que fait le Pepsi-Cola de l'an dernier? Dimanche prochain, le Canadien ouvrira sa saison dans une joute d'exhibition au Parc Sauvé avec le Huntingdon. La partie commencera à deux heures.

BASEBALL
St-Clément
à
Valleyfield
DIMANCHE à 2.30 p.m.

La vie municipale

On a permis à M. Donat Lalonde d'organiser des combats de boxe dans le Parc Sauvé.

On installera aussitôt que possible des conduites d'eau sur les rues Hélène et Danis.

La Sécurité Provinciale annonce la nomination de M. Sydney Anderson pour la surveillance des plages dans le comté de Beauharnois.

L'Association Ambulancière St-Jean a remercié le conseil de l'usage de ses salles pour les cours des premiers secours aux blessés.

Son Honneur le Maire J. A. Larin a été autorisé à signer le contrat entre la Cité et M. Roméo Lanctôt pour la cession d'un terrain de l'autre côté du Chemin Larocque qui servira à l'ouverture de la rue St-Jean-Baptiste.

La Cie de Transport Provinciale ferait du taxi dans les limites de la cité et le Conseil adoptera une réglementation pour protéger le taxi local.

-- ECHOS SPORTIFS --

La lutte devient de plus en plus populaire chez nous. Dimanche soir dernier, à l'Aréna de Valleyfield, 1,640 personnes assistèrent au magnifique programme de lutte préparée par Paul Larivière. On annonce pour une visite prochaine, le venus de Tillet, surnommée l'Ange.

Le club de baseball Montréal tient bon puisqu'il est présentement en deuxième position.

Aux Régates de Valleyfield, l'on verra les yachts les plus rapides des Etats-Unis et du Canada. F. Jacoby, Gar Wood Jr. et Zimmons seront probablement chez nous pour ces deux jours.

Le Club Nautique de Valleyfield entreprendra une grande campagne de publicité prochainement pour annoncer les Régates de Valleyfield. Cette publicité comprendra des annonces dans la plupart de hebdomadaires et quotidiens de la province de Québec.

Chez les Chevaliers de Colomb, le tennis prend une vogue remarquable. Très prochainement commencera le tournoi le plus "sensational" de l'année, alors que les "vieux" tenteront de reconquérir leurs anciens lauriers. Plusieurs nouveaux joueurs pratiquent chaque jour afin

d'être prêt à battre les étoiles de ce court.

Que font nos cyclistes? Mardi dernier, plusieurs cyclistes de Lachine et des alentours partaient aller faire un tour de province. Bien organisée, une excursion en bicyclette est des plus intéressantes.

M. le Commodore fait du yachting...

Notre populaire sportman, M. Albert Leduc, Commodore du Club Nautique de Valleyfield, s'est porté acquéreur d'un magnifique yacht à cabines. Ancien pilote, l'ami Albert mènera sûrement à bon port son embarcation.

M. E. Walther, vice-président du Club Nautique de Valleyfield possède aussi un joli yacht à voiles que l'on voit fréquemment voguer sur les eaux calmes de la Baie St-François.

COMMERCE A VENDRE
Commerce avec marque enregistrée à vendre. Commerce bien connu. Industrie d'eau de javelle avec machinerie d'emballage, bouteilles, caisses, camion, etc. à vendre. S'adresser à Mme Jean Ranger, Dorion Village, comté de Vaudreuil.
(12-19-26C)

\$275,550.00 pour Valleyfield; Beauharnois a souscrit \$211.650

Le Comité Central de l'Emprunt de la Victoire nous remet les chiffres suivants à la fine de la journée de mercredi — Près de 50% de l'objectif est atteint mais il reste beaucoup de travail à faire, nous dit-on, de part et d'autre

ASTEN-HILL LTD. SOUSCRIT \$25,000.00

Le Comité central de l'Emprunt de la Victoire nous remet le communiqué officiel suivant:—Valleyfield a souscrit à date \$275,550; Beauharnois, \$211,650; Châteauguay est, \$16,500; Châteauguay ouest \$103,950; Huntingdon, \$147,750 et Vaudreuil-Soulanges, \$79,850.

La plus forte souscription individuelle, outre celle de la Montreal Cottons Limited (\$150,000), va au crédit de la compagnie Asten-Hill Limited dont M. E.-A. Walther est le gérant. On s'attend que les autres compagnies locales donnent également de fortes sommes.

Les organisateurs, les sollicitateurs, les vendeurs d'obligations visitent toutes les demeures et leur travail, quoique très accablant, donne des résultats des plus satisfaisants.

Cependant, de part et d'autre, on nous communiqué qu'il reste encore beaucoup de travail à faire et les petites souscriptions devront par-

venir plus nombreuses pour que les objectifs fixés soient atteints et même dépassés.

Nous ne pouvons donc faire mieux que de reproduire l'allocution prononcée par Son Eminence le Cardinal Villeneuve, le dimanche 8 juin, sur le réseau français et anglais de Radio-Canada:—

Mes chers compatriotes,

L'Emprunt de la Victoire 1941 bat son plein et l'on veut que la voix de l'Eglise se fasse entendre elle-même pour en favoriser le plus entière succès. Je ne m'y soustrais point, car j'estime d'abord que cet emprunt est une juste cause nationale, et l'Eglise s'est toujours faite l'appui de l'ordre social et du bien commun. J'estime ensuite qu'à l'heure présente nos intérêts religieux eux-mêmes sont trop intimement liés à notre victoire pour qu'on puisse hésiter, à ce nouveau titre, de donner l'alerte.

Or, il est d'évidence que les armes de combat dans la guerre moderne ne sont plus seulement entre les mains des héroïques soldats, sur terre, sur mer et dans les airs, mais qu'elles sont à la portée de tous les citoyens, des petits et des grands, des riches et des pauvres, du capital et du travail. C'est la guerre totale qu'on nous fait, et il nous faut y opposer une défense totale. Mettre de colossales ressources financières à la disposition des chefs de la nation qui conduisent la guerre, voilà le moyen requis et le moyen efficace pour le pays de s'assurer toutes les autres armes e défense et e hâter sa victoire.

C'est à dessein que je viens d'employer le mot hâter la victoire pour réfuter certains esprits timorés et pacifistes—bien différentes des âmes pacifiques—qui seraient tentés de croire que de fournir à la guerre est un moyen de la prolonger. Au contraire. Empruntions ici un argument à nos adversaires eux-mêmes. Hitler préconise que le moyen de rendre la guerre courte, c'est de ne s'arrêter même pas devant la plus horrible et la plus abondante effusion de sang.

SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES PILULES MORO
1566 ST-DENIS, MONTREAL

Les Nouvelles Sociales

Docteur Raoul Laurence et ses amis de Coaticook visitaient Valleyfield dimanche dernier.

Mlle Simone Leblanc était à Montréal au cours de la semaine.

Mme Berthe Potvin de Montréal a passé quelques jours chez Mme Joseph Lefebvre.

M. Conrad Besner, employé à la Banque Canadienne Nationale de Valleyfield, a été transféré à St-Jean, ces jours derniers.

Mlle Marie Huguet était à Valleyfield en fin de semaine.

M. et Mme Léo Lemay et leur fils Pierre de Montréal, ont passé la fin de semaine à Valleyfield dans leur famille.

M. Paul Caron de Montréal était en fin de semaine, l'hôte de Mlle Marguerite Monette.

Mlle Ernestine Carignan de Lachine, était ces jours derniers, l'hôte de Mlle Cécile Besner.

Mlle Pauline Lapointe était à Valleyfield en fin de semaine.

Mlle Cécile Besner était à Pointe Claire, ces jours derniers, à l'occasion du mariage Portelance-Le-gault.

M. Pierre Joron de Chicoutimi était à Valleyfield en fin de semaine chez Mme R. S. Joron.

M. Jean-Marie Fredette d'Ottawa était à Valleyfield ces jours derniers.

Mme Oscar Besner était aux Cèdres, dimanche à l'occasion du

"Conventum" des Anciennes Elèves du Couvent des Rév. Soeurs de la Congrégation de Notre-Dame.

Mlle Jeanne Cadieux de Montréal a passé la fin de semaine chez M. et Mme Borgia Cadieux.

M. Maurice Huneau de Longueuil visitait sa famille à Valleyfield jeudi dernier.

Mmes Arthur Sullivan, Louis-Phil. Godbout, Jacques Malouin et Mlle Marguerite Godbout étaient à Ottawa mardi.

M. Jacques Hallé a passé la fin de semaine dans sa famille à Cowansville.

M. Jean-Paul Mercier a passé quelques jours à Ottawa, dans sa famille, la semaine dernière.

M. et Mme Phil. Marchand et leur fillette Lise, à Valleyfield, ces jours derniers, chez Mme Octave Clermont.

Mlles Gisèle Poirier et Lucille Desrosiers, MM. Philippe Larin et Maurice Desrosiers visitaient M. Lawrence Reynolds du Camp Militaire de Farnham, dimanche.

Mlle Thérèse Lafleur passe la semaine à Bellevue chez M. et Mme René Laplante.

M. Léon Leclerc a passé quelques jours à Ottawa, dans sa famille.

M. et Mme Maurice Nicholson étaient à Malone dimanche dernier.

M. et Mme Adélaré Goyette ont

passé quelques jours à Valleyfield, dans leur famille.

M. et Mme Louis Loiseau, Mlle Irène Loiseau étaient à Montréal dimanche dernier.

M. et Mme R. Labrèche, Mlle Henriette Labrèche, S.M. de Montréal, étaient les invités de M. et Mme J. V. Venne dimanche dernier.

Mlles Madeleine et Thérèse Milot de Québec ont passé quelques jours chez Mme Gilbert Chasle.

M. et Mme J. Gaspard Fortier ont passé la fin de semaine à Ottawa.

Mme Philippe Laberge et ses filles Gabrielle et Olivine, ainsi que M. Oscar Despocas de Montréal, visitaient en fin de semaine, la famille Léopold Laplante.

Mlle B. Bourassa a passé quelques jours à Dorion chez M. et Mme Leopold Trottier.

M. et Mme Leopold Trottier, Dr Jean-Paul Trottier de Dorion et Mlle B. Bourassa, sont revenus d'un voyage à Québec.

NAISSANCE

Hainault — M. et Mme Emery Hainault annoncent la naissance de leur fille baptisée Marie, Laurette, Denise, Nicole. Les parrain et marraine ont été M. et Mme Valerien Montpetit; la porteuse; Mme Horace Boyer, grand-mère de l'enfant.

LES FEMMES EN KHAKI



Ces trois jeunes filles d'Ottawa font partie du Service auxiliaire féminin canadien du Transport et s'occupent des oeuvres de guerre. De gauche à droite, Mlle BETTY RUDOLPH, Lance-corporal; Mlle BETTY HOOPER, et Mlle LILIAS AHEARNE affectées à la conduite des automobiles ou camions.

Semaine de propagande annuelle de la J.O.C.

Lundi dernier avait lieu l'inauguration d'une semaine de propagande de la J.O.C. — On sait que cette semaine de propagande annuelle est devenue une tradition dans la J.O.C. en même temps qu'une nécessité

La J.O.C. est née de constatation de la détresse morale et physique de la classe ouvrière et d'un besoin de fraternité entre les jeunes ouvriers. Elle connaît leurs problèmes et leur apporte la solution nécessaire pour les résoudre.

Depuis le début du mouvement, la J.O.C., par les services qu'elle a mis en marche, est venue en aide à

des milliers de jeunes ouvriers, de jeunes ouvrières.

La plus grande ambition de la J.O.C. c'est que dans un avenir rapproché, tous les centres ouvriers au Canada soient "enjocisés" pour que tous les jeunes de la classe ouvrière connaissent plus de bonheur.

Les jocistes ont choisi comme

thème de leur Semaine de Propagande le mot d'ordre suivant: "J.O.C., UNIQUE ESPOIR DE LA JEUNESSE OUVRIERE".

Le programme de cette semaine comporte des réunions et meetings publics qui se tiendront dans toutes les villes où la J.O.C. est implantée. Les jocistes comptent sur le public pour une plus large diffusion de leur journal "La Jeunesse Ouvrière" qui publie à l'occasion un numéro spécial, pour rallier à leur cause tous ceux qui peuvent participer des près ou de loin au programme que tente de réaliser ce mouvement de jeunesse ouvrière.

Des émissions radiophoniques seront données dans le cours de la semaine aux postes locaux des principales villes de la province.

La FAIBLESSE
PEUT DISPARAITRE FACILEMENT
Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE:
Pâleur, Nervosité, Irrégularités
Fatigue, Périodes douloureuses
Faiblesse, Manque d'Appétit
Douleurs de Dos, de Reins
Troubles internes essentiellement féminins
TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES PILULES ROUGES
POUR LES FAIBLES ET FEMMES FAIBLES
Cie Chimique FRANCO
Américaine Ltee,
1570, rue St-Denis,
Montréal

Les processions de la Fête-Dieu dans les différentes paroisses de la cité

La Fête-Dieu sera célébrée avec éclat, dimanche prochain, dans les différentes paroisses de la cité et de la région. Aussi se prépare-t-on à décorer avec éclat les demeures qui se trouvent sur le parcours de la procession.

Nous donnons ci-dessous l'ordre et les parcours des processions dans les paroisses de Salaberry de Valleyfield:—

A LA CATHEDRALE

- L'ordre:
1—Croix et Acolytes.
2—Petites Filles des Ecoles.
Croisées.
3—Les Elèves et les Religieuses du Pensionnat et de l'Ecole Normale—J.E.C.F.
4—Les Enfants de Marie-Ligue des Retraitantes-Cercle Missionnaire S. Thérèse.
5—J.O.C.F.
6—Jeunes Filles et Dames de la Paroisse n'appartenant à aucune association.
7—Les Dames de Ste-Anne, Dames de Charité, Soeurs Tertiaires.
8—Garçons des Ecoles—Croisés.
9—La Fanfare du Séminaire et de Valleyfield.
10—Les Elèves du Séminaire—J. E. C.
11—La J.O.C.
12—Les Zouaves.
13—Les Enfants de Choeur.
14—Le Clergé.
15—Le Très Saint Sacrement.
16—Chevaliers de Colomb 4^e degré.
17—La Chorale Ste-Cécile.
18—La Ligue du Sacré-Coeur; Les Frères Tertiaires; Ligue des Retraitants.
19—L'Union des Syndicats Catholiques.
20—L'Union St-Joseph.
21—Les Jeunes Gens et les Hommes de la Paroisse.

N.B.—On trouvera les Bannières de chaque Association au sous-sol de la Sacristie. Ceux qui ont une charge quelconque dans la Procession devront assister à une messe matinale, et se rendre à 10.30 sur la place de l'Eglise. Tous sont invités à suivre religieusement la procession. On se fera un honneur et un devoir de décorer les maisons sur le parcours de la Procession.

Le Parcours:—

- 1—De l'Eglise.
- 2—Larocque.
- 3—S. Louis.
- 4—Lasnier.
- 5—Victoria.

- 6—Pont Parc Sauvé.
- 7—Reposoir à la Croix.
- 8—Pont rue Jacques Cartier.
- 9—Rue Jacques Cartier.
- 10—Rue Ste-Cécile.
- 11—Arret à l'Hotel-de-ville.
- 12—Ste-Cécile.
- 13—De l'Eglise.

A BELLERIVE

- 1—Croix et acolytes.
- 2—Ecole Ste-Agnès.
- 3—Ecole Notre-Dame (a) filles, (b) garçons.
- 4—Les enfants de Marie.
- 5—Les demoiselles de la paroisse.
- 6—La J.O.C.F.
- 7—Les Soeurs Clarisses.
- 8—Les Soeurs de Ste-Jeanne d'Arc.
- 9—Les dames de Ste-Anne.
- 10—Les dames de la paroisse.
- 11—La congrégation St-Patrice.
- 12—La ligue du Sacré-Coeur.
- 13—Les enfants de choeur.
- 14—Le Très Saint-Sacrement.
- 15—La chorale.
- 16—L'Harmonie.
- 17—La Société St-J.-Bte.
- 18—Les jeunes gens.
- 19—Les Forestiers.
- 20—Les hommes de la paroisse.

AU SACRE-COEUR

- Parcours:—
- 1—rue St-Charles.
 - 2—rue Pénon.
 - 3—rue Bunton.
 - 4—Reposoir au Parc.
 - 5—rue St-Laurent.
- Ordre:—
- 1—La croix.
 - 2—Bannière de la paroisse.
 - 3—Garde Champlain.
 - 4—Filles de l'Ecole.
 - 5—Bannière des Enfants de Marie.
 - 6—Les membres.
 - 7—La J.O.C.F.
 - 8—Bannière des Dames de Ste-Anne.
 - 9—Femmes et Filles de la paroisse.
 - 10—Enfants de choeur.
 - 11—Le Très Saint Sacrement.
 - 12—La Chorale.
 - 13—Les Garçons de l'Ecole.
 - 14—Le Drapeau de la Ligue du Sacré-Coeur.
 - 15—Hommes et Jeunes gens.

Bonasson fait des reproches à son fils, qui a le louis un peu trop — Souviens-toi, mon garçon, lui dit-il pour conclure, qu'à force de se montrer bonne pâte on finit par tomber dans le pétrin.

Souscrivez à l'EMPRUNT de la VICTOIRE
IL FAUT EN FINIR!

Prêtons pour Défendre nos habitudes de vie!



L'HISTOIRE NOUS APPREND que nos ancêtres ont lutté, ont souffert, ont même sacrifié leur vie pour que leurs descendants jouissent des bienfaits de la liberté.

Aujourd'hui, les forces du mal tentent d'anéantir l'oeuvre du passé. Consentirons-nous à perdre tous les droits que nos pères nous ont conquis?

À l'oeuvre, citoyens! Pas de temps à perdre! Il faut que la Grande-Bretagne et ses Alliés construisent une machine de guerre telle que le monde n'en a jamais vue de pareille. Il faut accomplir en deux ans plus que l'ennemi n'a réalisé en sept ans.

Voilà pourquoi le Canada a besoin de vos économies. On vous demande de prêter, non de donner. L'armée canadienne doit être amplement pourvue des armes les plus modernes. Il faut construire beaucoup de navires de guerre et de cargos. Il faut envoyer au front des milliers d'avions avec leurs équipages.

C'est donc aujourd'hui que le Canada a besoin de votre argent. Il vous remboursera plus tard intégra-

lement. Dans l'intervalle, vous recevrez régulièrement vos intérêts.

Lorsque vous achetez des Obligations de la Victoire, la richesse du Canada tout entier sauvegarde votre placement. Ces Obligations seront toujours faciles à négocier.

COMMENT SOUSCRIRE

Passer votre commande au solliciteur qui se présentera chez vous, ou bien confiez-la à une banque ou à une société de fiducie, ou encore expédiez-la au Comité de l'Emprunt dans votre localité. Les OBLIGATIONS de la VICTOIRE sont émises en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1000 et plus. Dans tous les cas, ceux à qui vous confierez votre commande se feront un plaisir de vous aider, au besoin, à remplir votre formule de souscription.

Comité National de l'Emprunt de la Victoire 1941, Ottawa, Canada

TYPE 23

IL FAUT EN FINIR!... SOUSCRIVONS À l'Emprunt de la Victoire!

St-Chrysostôme

Mlles Annette Bigras et Pierrette Surce à Ormstown pour rendre visite à M. Daniel Bigras.

M. et Mme Jean Martin de Magog en fin de semaine chez M. et Mme Joseph Chevretils.

M. Dalma Lepage de Ormstown de passage dans notre localité la semaine dernière.

M. et Mme Joseph Payant, Mlle Jeanne D'Arc Payant, M. Lionel Payant ont assisté à l'ordination du Père Oswald Payant des Pères Blancs d'Afrique à Ottawa samedi dernier.

M. et Mme Veranda Lemieux de St-Antoine Abbé chez M. et Mme Pierre Bariteau dimanche dernier.

M. et Mme Donat Bouchard et leur fille Yvonne, M. et Mme Armand Bourdon, M. Victor Bourdon ont passé quelques jours à Québec et à Ste-Anne de Beauport.

Mme C. Turcot de Howick chez sa soeur, Mme T. C. Favreau.

M. et Mme Hector Bourdeau de passage à Montréal la semaine dernière.

M. et Mme Victor Désautels étaient à Montréal ces jours derniers.

MM. Alphonse Demers, Joseph Turcot, Louis Demers, Pierre Bariteau ont assisté aux funérailles de M. Bouthillier de Ste-Clothilde la semaine dernière.

M. et Mme Walter Smith de Hemmingford et Pauline chez M. et Mme Wilfrid Payant.

M. et Mme Lionel Demers, Mlle Antonine Poisy ont rendu visite au Dr et Mme Léopold Dubuc de St-Rémi.

M. et Mme Lionel Demers, MM. Montcalm et Jérôme Demers étaient à Montréal dimanche dernier chez M. et Mme Hermas Demers.

M. et Mme Adélar Turgeon de Montréal et leurs enfants chez M. Mme Pierre Bariteau dimanche dernier.

Châteauguay

Le 31 mai dernier à l'église paroissiale de St-Joachim de Châteauguay ont eu lieu les funérailles de Mme Horace Laberge, née Alice Reid, décédée à l'âge de 34 ans et 7 mois. Elle laisse outre son époux, sa mère, Mme Wilbrod Reid, ses deux soeurs, Mme Raymond Reid (Madeleine), Marcelle Reid, quatre frères et belles soeurs, M. et Mme Rolland Reid, M. et Mme Gérard Reid, M. Jean Reid, M. Roger Reid, un neveu Claude Reid, deux nièces, Lise et Thérèse Reid; sa belle-mère, Mme Philias Laberge, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Léon Allard, M. et Mme Paul Bélair, M. et Mme Conrad Laberge, M. et Mme Lucien Laberge, M. Ernest Laberge, M. Gérard Laberge, Mlle Irène et Berthe Laberge, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service fut chanté par M. le Curé David Mailloux, L'Abbé Reeves Gravel, ami de la famille et M. l'Abbé Paiement de Ste-Philomène assistait comme diacre et sous-diacres. Le choeur de chant était sous la direction de M. Hector Lefebvre. Touchait l'orgue Mlle Marie Marchand, M. Horace Petit chanta l'Adieu de Schubert. Le deuil était conduit par son époux ses frères, ses beaux-frères, ses oncles, ses cousins et amis.

Les offrandes de messes: Famille Wilbrod Reid, Marcelle Reid, Adrienne Cécyle, famille Philias Laberge, Irène Laberge, Ernest Laberge, Berthe Laberge, M. et Mme Conrad Laberge, M. et Mme Lucien Laberge, Aurore Desparois, François Monarque, Félix Champagne, Napoléon Bélair, L. P. McComber, Jean G. Perrault, MM. René Urbain, MM. Julien Morand, MM. Rodrigue Allard, Mlle Charlotte Hudon, Fam. Reeves Gravel, MM. Eugène Coulombe, MM. Gaston Joannette, MM. Eugène Barrette, M. et Mme Alexandre Cousineau, Mlle Juliette Cousineau, Fam. Philias Bourdon, Fam. J. E. Laberge, Fam. Vary, Chorale des Enfants de Marie, Fam. Alphonse Villeneuve.

Offrandes de fleurs—M. Horace Laberge, Dr Gérard Laberge, Mlle Adrienne Cécyle, MM. Aimé Cousineau, MM. Lucien Préville, Mlle Andrée Préville, Mlle Béatrice MoDeux télégrammes de sympathies—Dr Gérard Laberge de Charlottetown, M. J-E. Revet de Joliette.

Offrandes de sympathies—Famille: Adrien Bannon, Emery Martineau, Magloire Laberge, Hector Morand, Léo Dupras, Adrien Dumouchel, Léo Desparois, P. E. Laberge, M. Florian Roy, Ovila Lolselle, M. et Mme Gaston Chartier, M. Joseph Cloutier, Mlle Claire Benette, MM. P. Champagne.

Bouquets spirituels—Famille: Leon Allard, Jules Cécyle, Georges Desparois, Pierrette et Claire Bélair.

Plus de 300 personnes, parents et amis assistaient aux funérailles.

Hemmingford

Mlle Lillian Dunn de South Durham passe la semaine chez Mme John P. Brogan.

Samedi le sept juin avait lieu de mariage de Mlle Rosa Brogan de Montréal avec M. Wilfrid Tobin de Hemmingford.

M. et Mme E. Bertrand à St-Louis dimanche.

M. et Mme J. M. Benoit chez M. Donat Benoit pour quelques jours.

M. et Mme B. W. Murray, M. T. Brogan de Plattsburg chez Mme John P. Brogan dimanche.

Nous aurons demain parade en faveur de L'Emprunt de la Victoire, souscrivons généreusement.

Mlle G. O'Meara à Sherrington samedi et dimanche.

Ste-Barbe

Notes scolaires de mai. Ecole No 5.

7e année—Cécile Legault, 69.5; Cécile St-Onge, 61.8.

4e année—Yvan Bergevin, 83.3; M.-Thérèse David, 72.7; Renaud Mainville, 68.8.

3e année—Claire Pinsonneault, 98; Madeleine Brunet, 95.9; M.-Marthe D'Aoust, 79; Lucille Bergevin, 77.4; Ernest Beaudry, 67.9; Guy Legault, 64.3.

2e année—Roland L'Italien, 94.9; Jeannine Brunet, 91; Pierre David, 83.8; Florence Legault, 61.4.

1ère année—Huguette Brunet, 90.5; Richard Brisson, 82.5; Mau-

rice Bergevin, 77.

Mlle Florence Vachon, Inst.

KLEEREX POUR LES MALADIES DE LA PEAU

Guérie l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffaison. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c - \$1.00 - \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort)

PROCUREZ-VOUS EN CHEZ VOTRE PHARMACIEN

Pourquoi Faire Usage d'un Remède Laxatif "Trop Doux"?

La constipation chronique a rapport au colon ou gros intestin. A moins que le gros intestin soit complètement vidé de temps à autre, vous devenez une victime de la constipation chronique et de l'empoisonnement du système, ce qui pourrait se développer en colitis ou autres maladies sérieuses.

Un remède laxatif "trop doux" occasionne seulement un mouvement des intestins sans nettoyer complètement le colon ou gros intestin. Pour cette raison, vous faites l'erreur de penser que vous faites tout ce qui est possible afin de surmonter la condition constipée et empoisonnée du système.

Ceux qui connaissent les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie apprécient la valeur d'un vrai remède qui non seulement nettoie complètement le colon ou gros intestin, mais éveille l'action du foie et des reins leur permettant ainsi de filtrer les poisons qui se sont accumulés dans le sang.

Un fois que vous aurez fait l'épreuve des Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie, vous ne voudrez jamais faire encore usage de remèdes laxatifs "trop doux". Maintenez-vous régulier en prenant les Pilules du Dr. Chase pour les Reins et le Foie une ou deux fois par semaine.

DENTISTE

Dr JUTRAS

Rue du Marché -- Tél. 1300

Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

Coin Victoria et Nicholson - - - - Téléphone 75

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

Photographie d'amateurs

Vos films développés en 24 heures par malle à la

PHARMACIE PERRON
229, Victoria Valleyfield
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS.

Envoyez nous vos films par la malle; nous les retournerons développés et imprimés dans les 24 heures.

Avec chaque rouleau nous donnons un AGRANDISSEMENT de votre choix absolument GRATIS! Grandeur 5x7.

Film 116 ou 616 50c Film 120 ou 620 42c
Développé, imprimé Complet

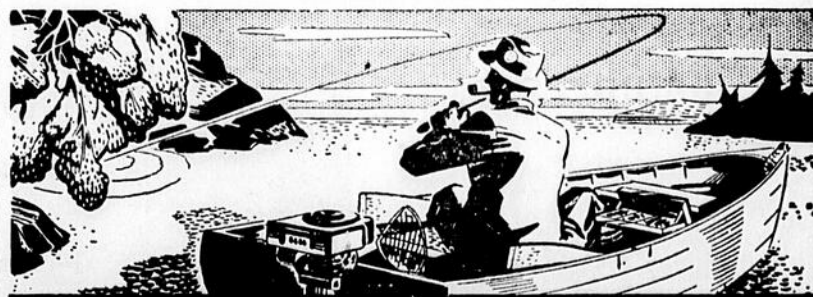
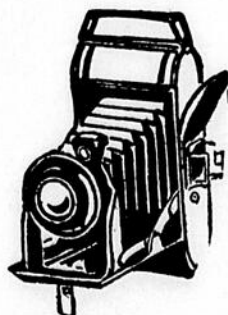
Vos impressions de négatifs 127 sont agrandies 3x4 pour 4c

CONSERVEZ VOTRE COUPON D'AGRANDISSEMENT SUR CHAQUE ENVELOPPE.

En envoyant vos films inclure timbres en paiement.
Ouvrage garanti — Service rapide par malle

PHARMACIE PERRON

229, RUE VICTORIA - TELEPHONE 398 - VALLEYFIELD



L'APPÂT QU'IL VOUS FAUT!

LE GIN de KUYPER

Le genièvre à la vraie saveur de Hollande et qui est maintenant exporté de Montréal à tous les pays libres dans le monde entier.

10 ONCES, 26 ONCES, 40 ONCES.
\$1.05 \$2.40 \$3.45

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de John de Kuyper & Son, Distillateurs, Rotterdam, Hollande.

AIDEZ A LA VICTOIRE... ACHETEZ LES CERTIFICATS D'EPARGNE DE GUERRE

MAISON FONDÉE EN L'AN 1695



VOICI LA NOUVELLE DU JOUR ...

ON ANNONCE

L'OUVERTURE SAMEDI, LE 14
SAMEDI, LE 14 **OFFICIELLE**

d'un magasin de **MEUBLES**

DES PLUS NOUVEAUX ET MODERNES

par

PLANTE & MASSE

QUI INVITENT LA POPULATION A VISITER LES MODELES DE MEUBLES
LES PLUS MODERNES A LEUR NOUVEAU LOCAL SITUE A

16, RUE DU MARCHE

Nous ne vendons que des marques universellement connues

Telles que

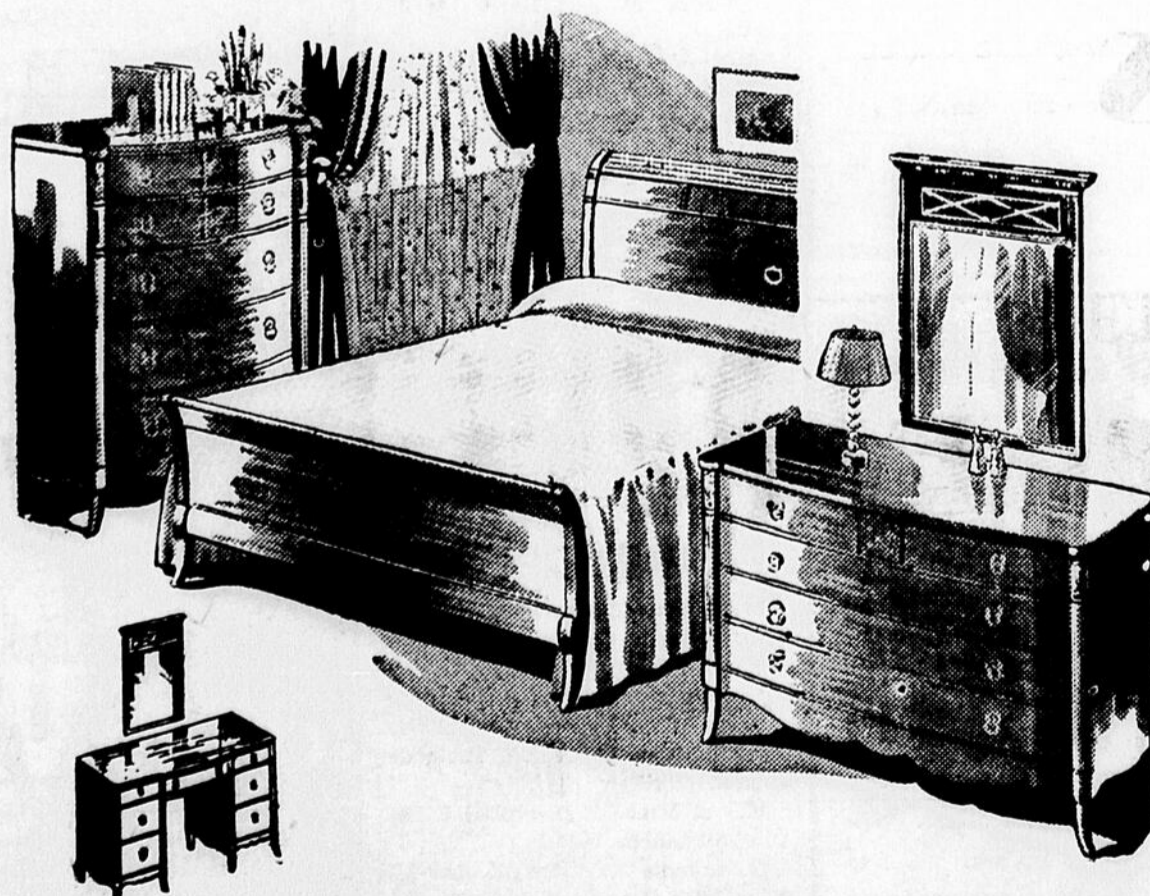
**Radios
Laveuses
Glacières**

Westinghouse

Poëles

"Bélangier"

De
nombreuses
années
d'expérience
sont à
votre
disposition



Chacune
de nos
marchandises
est un
chef-d'oeuvre
de beauté
et d'utilité

16, DU MARCHE,
TEL. 42
VALLEYFIELD, P.Q.

PLANTE & MASSE

16, DU MARCHE,
TEL. 42
VALLEYFIELD, P.Q.